

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Bienvenue!

Merci pour l'achat de cette platine à cassette stéréo Sony. Avant de la mettre en service, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour toute référence future.

A propos de ce manuel

Les instructions de ce mode d'emploi concernent les modèles TC-WE805S, WE705S et WE505. Vérifiez le numéro de votre modèle sur le panneau arrière de la platine. Les illustrations de ce mode d'emploi représentent le TC-WE805S. Toute différence de fonctionnement est clairement indiquée dans le texte, par exemple "TC-WE805S uniquement".

Différence entre les modèles

Les trois modèles couverts par ce manuel se distinguent par leurs fonctions, comme indiqué dans le tableau ci-dessous. Vérifiez dans le tableau les fonctions disponibles sur votre platine à cassette avant sa mise en service.

Modèle	WE805S	WE505
Contrôle de la vitesse	•	•
Avance et rebobinage rapides	•	
Dolby S	•	
Enregistrement synchronisé d'un CD	•	

Parmi les trois modèles, seul le TC-WE805S permet l'enregistrement avec les deux platines. Aussi, seul ce modèle possède-t-il les fonctions d'enregistrement de relais et d'enregistrement simultané.

Convention

Le symbole suivant est utilisé dans ce mode d'emploi:



Indique des conseils et des suggestions qui facilitent une manipulation.

Table des matières

Préparatifs

- Déballage 4
- Raccordement de la platine 4

Lecture d'une cassette 5

Enregistrement sur une cassette 6

Fonctions élaborées pour la lecture

- Localisation d'une plage (Multi-AMS/Lecture automatique/
Lecture mémorisée) 8
- Création d'un programme (Lecture RMS) 9

Fonctions élaborées pour l'enregistrement

- Calibrage automatique du courant de polarisation et du niveau
d'enregistrement 11
- Réglage automatique du niveau d'enregistrement (fonction d'auto-réglage
du son) 12
- Fondu à l'ouverture et fondu à la fermeture (Fader) 13
- Copie d'une cassette 13
- Enregistrement successif sur les deux platines (Enregistrement de relais) (TC-
WE805S seulement) 14
- Enregistrement de la même source sur les deux platines (Enregistrement
simultané) (TC-WE805S seulement) 15
- Enregistrement d'un programme (Copie RMS) 15
- Insertion d'un espace vierge pendant l'enregistrement (silencieux
d'enregistrement) 16
- Enregistrement synchronisé avec un lecteur CD via un câble de contrôle A1
(TC-WE805S/WE705S seulement) 16

Informations complémentaires

- Précautions 18
- Remarques sur les cassettes 18
- Nettoyage 19
- En cas de panne 20
- Spécifications 21
- Glossaire 22

Index 22

F

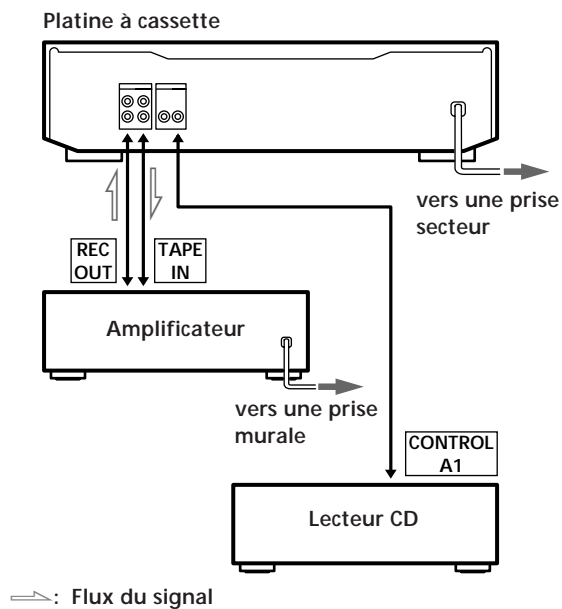
Déballage

Vérifiez si les éléments suivants se trouvent bien dans l'emballage:

- Cordons de liaison audio (2)

Raccordement de la platine

Cette partie explique comment raccorder la platine à l'amplificateur ou à un lecteur CD doté de connecteurs CONTROL A1 (TC-WE805S/WE705S seulement). N'oubliez pas d'éteindre les deux appareils avant de les raccorder.

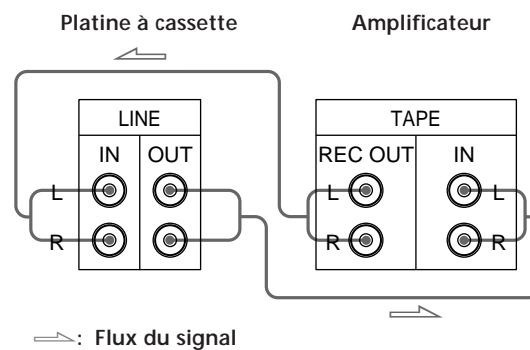


Raccordements

- Raccordement de la platine à cassette à un amplificateur

Raccordez l'amplificateur aux connecteurs LINE IN/OUT avec les cordons de liaison audio fournis.

Quand vous branchez un cordon de liaison audio, vérifiez la couleur de la prise et celle de la fiche du cordon: Fiche rouge (droite) dans la prise rouge et fiche blanche (gauche) dans la prise blanche. Veillez à bien enfoncer les fiches pour éviter tout ronflement ou bruit.

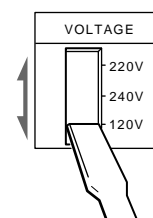


- Raccordement de la platine à cassette à un lecteur CD doté de connecteurs CONTROL A1 (TC-WE805S/WE705S seulement)

Pour les informations sur les raccordements via les connecteurs CONTROL A1, voir le supplément inclus dans ce manuel.

Réglage du sélecteur de tension (uniquement pour les modèles avec sélecteur de tension)

Vérifiez que le sélecteur de tension sur le panneau arrière de la platine à cassette est réglé sur la tension du secteur local. Si ce n'est pas le cas, réglez-le sur la position correcte avec un tournevis avant de brancher le cordon d'alimentation secteur sur une prise secteur.



Branchement du cordon d'alimentation secteur

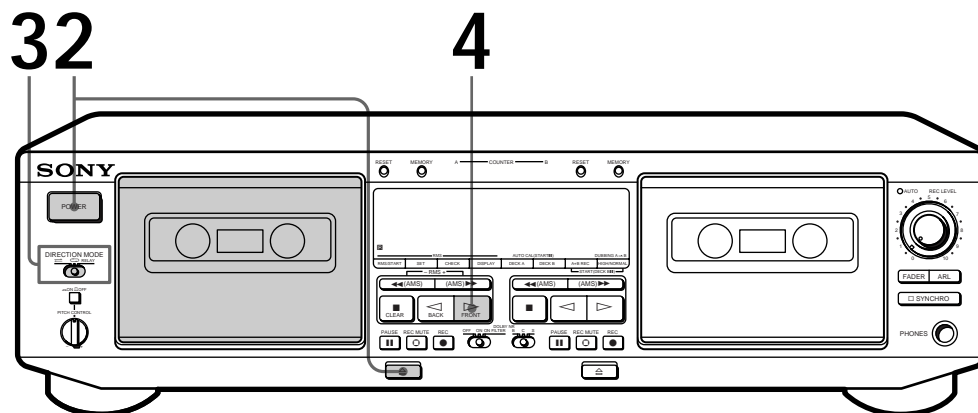
Branchez le cordon sur une prise secteur.

Que faire ensuite?

Maintenant la platine à cassette est prête.

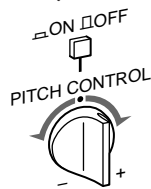
Pour les fonctions de base, voir pages 5 à 7; pour les fonctions élaborées, voir les paragraphes à partir de la page 8.

Lecture d'une cassette



- Voir page 4 pour le raccordement.
- Vous pouvez utiliser les deux platines pour la lecture.

Pour régler la vitesse (Fonction de contrôle de la vitesse)



Enfonchez la touche PITCH CONTROL pour activer la fonction de contrôle de la vitesse, et tournez la commande dans le sens horaire pour augmenter la vitesse, ou dans le sens contraire pour la réduire. La vitesse peut se régler pendant la lecture sur la platine A ou la copie à vitesse normale (mais pas pendant la lecture RMS ou la copie RMS).

Pour écouter une cassette avec le système de réduction de bruit Dolby* Réglez DOLBY NR à ON et sélectionnez le même réglage que lors de l'enregistrement de la cassette - B, C ou S (non disponible sur le TC-WE505).

Vous pouvez brancher le casque sur PHONES

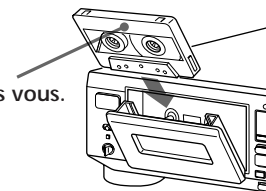
* Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY et le symbole double-D sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

1 Allumez l'amplificateur et sélectionnez la fonction platine.

2 Appuyez sur POWER puis sur et introduisez une cassette.

Tournez la face à lire vers vous.



3 Réglez DIRECTION MODE.

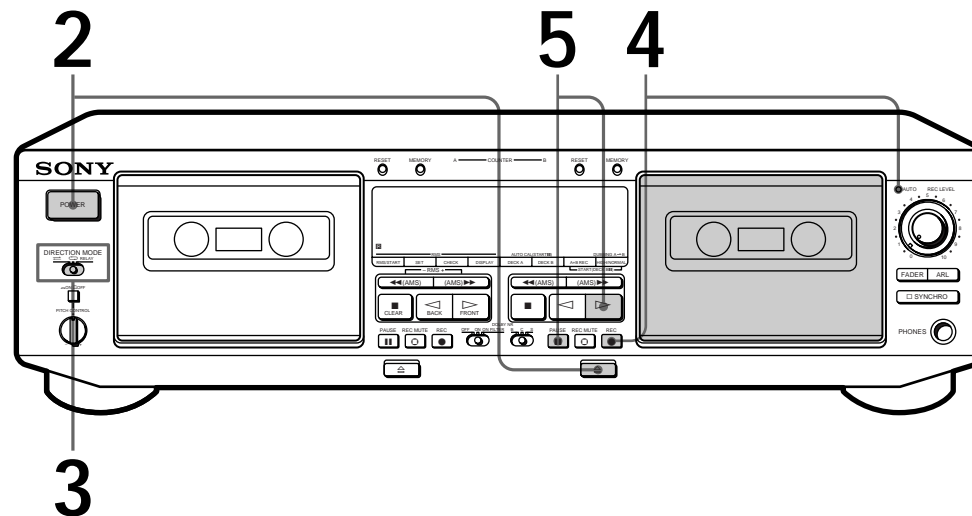
Pour reproduire	Réglez sur
Une face seulement	
Les deux faces continuellement*	
Les deux platines successivement*	RELAY

* La platine s'arrête automatiquement au bout de cinq lectures consécutives.


4 Appuyez sur . La lecture commence. Réglez le volume sur l'amplificateur. **N'appuyez pas sur POWER ou pendant le fonctionnement de la platine. Sinon, la bande pourrait être endommagée.**

Pour	Appuyez sur
Arrêter la lecture	
Démarrer la lecture sur la face arrière	
Faire une pause	PAUSE . Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour poursuivre la lecture.
Avancer rapidement ou rebobiner la bande	ou quand la platine est arrêtée
Augmenter la vitesse d'avance ou de rebobinage rapide de la bande (Fonctions d'avance et de rebobinage) (TC-WE805S/WE705S seulement)	ou encore une fois pendant l'avance ou le rebobinage rapide
Sortir la cassette	après avoir arrêté la lecture

Enregistrement sur une cassette



- Voir page 4 pour le raccordement.
- L'enregistrement est possible sur les deux platines A et B du TC-WE805S, mais seulement sur la platine B des TC-WE705S/WE505.
- Voir "Copie d'une cassette" (page 13) pour copier une cassette.

 Pour contrôler le temps de bande restant approximatif (TC-WE805S/WE705S seulement)

- 1 Localiser la fin de la partie enregistrée de la bande et appuyez sur RESET de la platine utilisée pour remettre le compteur de bande à "0.00".
- 2 Appuyez sur ►► pour faire avancer rapidement la bande jusqu'à sa fin. Le compteur de bande indiquera le temps de bande restant approximatif.

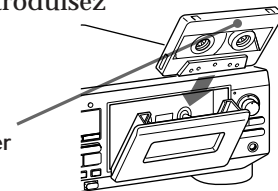
Remarque

Le compteur n'étant pas une horloge numérique, la valeur indiquée peut légèrement différer du temps d'enregistrement ou de lecture réel écoulé.



1 Allumez l'amplificateur et reproduisez la source de programme que vous voulez enregistrer.

2 Appuyez sur POWER, puis sur  et introduisez une cassette.




Tournez la face à enregistrer vers vous.




3 Réglez DIRECTION MODE.


Pour enregistrer sur	Réglez sur
Une face seulement	
Les deux faces*	

* L'enregistrement s'arrête quand la face arrière est finie.

4 Appuyez sur REC .  s'allume pour indiquer que l'enregistrement commence sur la face tournée vers vous. Si ce n'est pas le cas, appuyez une fois sur .





La platine à cassette ajuste automatiquement le niveau d'enregistrement (voir page 12). Après l'allumage de l'indicateur AUTO, arrêtez la source de programme. Si vous souhaitez ajuster le niveau d'enregistrement manuellement, voir "Pour ajuster manuellement le niveau d'enregistrement" (page 7).

N'appuyez pas sur POWER ou  pendant le fonctionnement de la platine. Sinon, la bande pourrait être endommagée.

 Pour protéger vos enregistrements contre un effacement accidentel
Brisez la ou les languettes de protection (voir page 18).

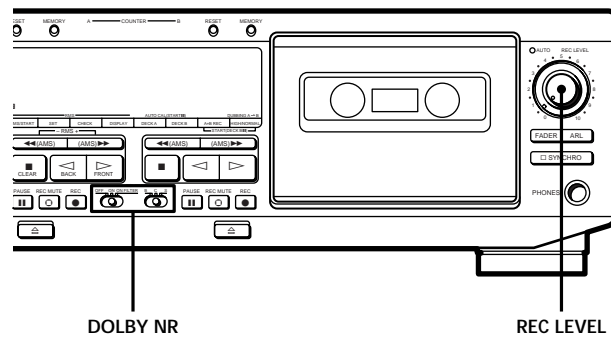
5 Appuyez sur PAUSE  ou .
L'enregistrement commence.

6 Démarrez la source de programme.

Pour	Appuyez sur
Arrêter l'enregistrement	
Démarrer l'enregistrement sur la face arrière	 deux fois à l'étape 5
Faire une pause	PAUSE  . Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour poursuivre l'enregistrement.
Sortir la cassette	 après avoir arrêté l'enregistrement

 Le système Dolby HX PRO* s'active automatiquement pendant l'enregistrement
La distorsion et le bruit sont réduits dans la réponse de hautes fréquences pour produire un son de haute qualité dont on pourra profiter même pendant la lecture sur d'autres platines à cassette.

Utilisez aussi les sélecteurs et interrupteurs (commandes) suivants



Pour enregistrer avec le réducteur de bruit Dolby

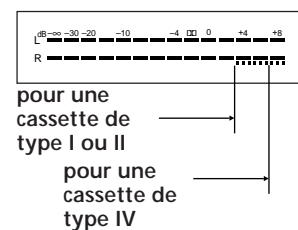
Réglez DOLBY NR sur ON, et sélectionnez B, C ou S (non disponible sur le TC-WE505) avant de commencer l'enregistrement.

Pour enregistrer des émissions FM avec le réducteur de bruit Dolby


Si la réception FM n'est pas satisfaisante, réglez DOLBY NR à ON FILTER (filtre multiplex) (voir page 22).

Pour ajuster manuellement le niveau d'enregistrement

Après la pression de REC ● à l'étape 4 de la page 6, tournez REC LEVEL de sorte que les décibelmètres atteignent le niveau recommandé pour le type de cassette utilisée. Une fois ces réglages effectués, arrêtez la source de programme et continuez la procédure à partir de l'étape 5.

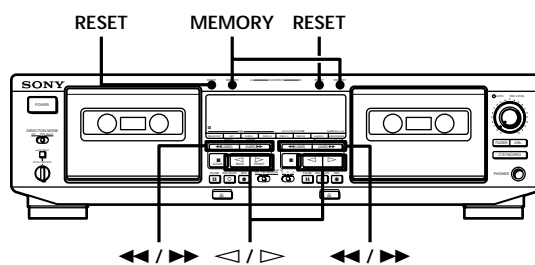


* HX Pro headroom extension d'origine Bang & Olufsen et fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY, le symbole double-D  et HX PRO sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Localisation d'une plage (Multi-AMS/Lecture automatique/Lecture mémorisée)

Vous pouvez localiser rapidement les plages suivantes et précédentes dans une limite de 30 plages (Multi-AMS: Recherche de plage musicale) ou le début d'une cassette (Lecture automatique). Vous pouvez même spécifier un point quelconque d'une cassette (Lecture mémorisée).



Remarque

Vérifiez l'indicateur de sens de défilement de la platine que vous utilisez. Pour localiser une plage sur la face arrière (quand "◀" s'allume), appuyez sur les touches entre parenthèses.

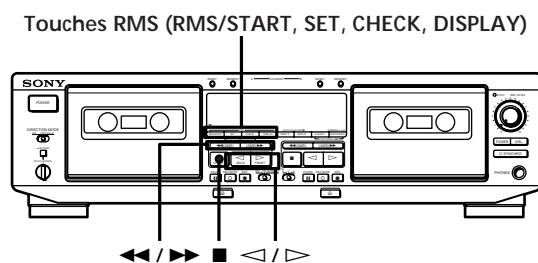
Pour localiser	Appuyez sur
Le début des plages suivantes (Multi-AMS)	▶▶ (ou ◀◀) autant de fois que nécessaire pendant la lecture. Par exemple, pour localiser la deuxième plage suivante, appuyez deux fois.
Le début de la plage actuelle (Multi-AMS)	◀◀ (ou ▶▶) une fois pendant la lecture.
Le début des plages précédentes (Multi-AMS)	◀◀ (ou ▶▶) autant de fois que nécessaire pendant la lecture. Par exemple, pour localiser l'avant dernière plage, appuyez trois fois.
Le début de la cassette (Lecture automatique)	MEMORY, à plusieurs reprises, sur la platine utilisée jusqu'à ce que "M" disparaisse de l'afficheur. Appuyez ensuite sur ◀◀ (ou ▶▶) tout en tenant ▷ enfoncée (ou ◀).
Un point particulier de la cassette (Lecture mémorisée)	MEMORY, à plusieurs reprises, sur la platine utilisée jusqu'à ce que "M" apparaisse sur l'afficheur. Recherchez le point souhaité, puis appuyez sur RESET pour remettre le compteur à zéro et mémoriser ce point. Pour localiser ensuite le point mémorisé et commencer la lecture, appuyez sur ◀◀ (ou ▶▶) tout en maintenant ▷ (ou ◀) enfoncé. (Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour arrêter à "0.00" (TC-WE805S/WE705S) ou à "0000" (TC-WE505 seulement).)

Remarques

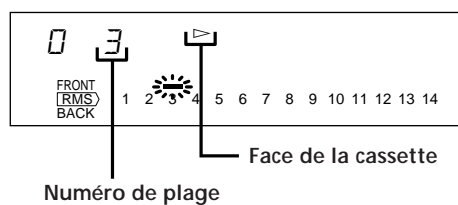
- La fonction Multi-AMS ne marche pas correctement si:
 - l'espace vierge entre les plages est inférieur à 4 secondes;
 - les fréquences d'un passage sont très basses ou le volume d'une plage extrêmement réduit;
 - la puissance du signal des canaux gauche et droit est très différente;
- La fonction Multi-AMS est inopérante sur une platine pendant la lecture, l'enregistrement (sauf la copie) ou la pause sur l'autre platine.
- Pendant la localisation Multi-AMS, la platine s'arrête à la fin de la face présente, même si DIRECTION MODE est réglé sur ◀. La platine s'arrête quand la face actuelle est finie pendant la recherche Multi-AMS;
- Les compteurs sont remis à "0.00" (TC-WE805S/WE705S seulement) ou à "0000" (TC-WE505 seulement) quand vous coupez la platine.

Création d'un programme (Lecture RMS)

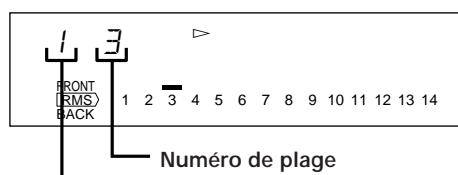
En créant un programme vous pouvez écouter des plages de la platine A dans l'ordre souhaité. La fonction RMS (Recherche aléatoire de plages) permet de créer un programme de 28 plages au maximum, soit 14 sur chaque face.



- 1 Appuyez sur RMS/START.
"RMS" et un curseur clignotant apparaissent dans l'afficheur.
- 2 Appuyez sur < (BACK) ou > (FRONT) pour sélectionner la face de la cassette.
"<" ou ">" apparaît dans l'afficheur.
- 3 Appuyez de façon répétée sur << ou >> jusqu'à ce que le numéro de plage souhaité apparaisse dans l'afficheur.



- 4 Appuyez sur SET pour mémoriser votre sélection.
Pour programmer de nouveau la même plage, appuyez encore une fois sur SET.



- 5 Répétez les étapes 2 à 4 pour programmer d'autres plages.

Si "FULL" apparaît dans l'afficheur.
Vous avez déjà programmé 28 plages et il n'est pas possible d'en programmer plus.

- 6 Appuyez sur RMS/START pour démarrer la lecture RMS.
Les décibelmètres apparaissent dans l'afficheur.

Pour arrêter la lecture RMS

Appuyez une fois sur ■ (CLEAR). Le programme RMS reste en mémoire.

Pour annuler la lecture RMS

Appuyez de façon répétée sur ■ (CLEAR) jusqu'à ce que les décibelmètres apparaissent dans l'afficheur, ou éjectez la cassette de la platine A. Quand la lecture RMS est annulée, le programme RMS est automatiquement effacé.

Vous pouvez alterner entre l'affichage RMS et l'affichage des décibelmètres

Appuyez sur DISPLAY.

💡 Vous pouvez écouter une nouvelle fois le même programme quand la lecture RMS est terminée.
Appuyez sur RMS/START.

Remarques

- Pendant la lecture RMS, vous ne pouvez utiliser que CHECK, DISPLAY et ■ sur la platine A, et ■ <<>> sur la platine B.
- La fonction RMS risque de ne pas marcher correctement si l'espace vierge entre les plages est trop court.
- Si l'espace vierge entre les plages est long, la platine peut avancer la bande sur une partie de l'espace vierge.
- Si votre programme comprend un numéro pour une plage inexistante, ce numéro est omis pendant la lecture RMS.

Vérification de l'ordre des plages du programme

Appuyez sur CHECK.

A chaque pression sur cette touche, l'affichage indique les numéros des plages dans l'ordre de leur programmation.

Après la dernière plage du programme, "End" apparaît dans l'afficheur.

Fonctions élaborées pour la lecture

Addition de plages à la fin d'un programme

Appuyez sur ■ (CLEAR), puis suivez les étapes 2 à 5 de "Création d'un programme (Lecture RMS)" de la page 9.



Pour créer un autre programme

Appuyez sur ■ (CLEAR) jusqu'à ce que l'ordre de programmation revienne à 0 et que le curseur clignote au-dessus du numéro de plage 1, puis suivez les étapes 2 à 5 de la page 9.



Vous pouvez programmer des plages avec une télécommande Sony

Si votre ampli-tuner stéréo Sony a des touches RMS, procédez comme suit.

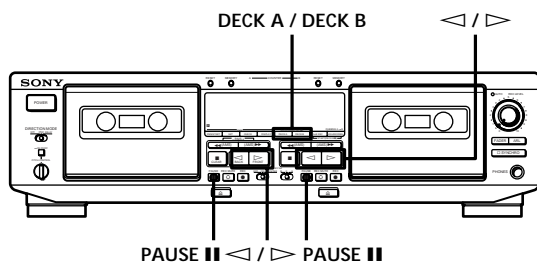
- 1 Allumez l'ampli-tuner et appuyez sur TAPE.
- 2 Appuyez sur RMS/START.
- 3 Appuyez sur ► ou ◀ pour sélectionner la face avant ou arrière de la cassette, et sur les touches numériques et >10 pour spécifier les plages.
- 4 Appuyez de nouveau sur RMS/START pour démarrer la lecture RMS.

Remarque

Pour des informations détaillées au sujet des télécommandes d'ampli-tuner stéréo Sony avec fonction RMS, contactez votre revendeur Sony.

Calibrage automatique du courant de polarisation et du niveau d'enregistrement

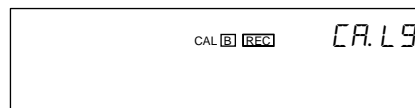
Comme plusieurs types de cassettes sont en vente dans le commerce, la platine peut détecter automatiquement les caractéristiques d'égalisation appropriées et le courant de polarisation pour chaque type de cassette (ATS: Sélection automatique du type de cassette). Toutefois, vous pouvez encore obtenir de meilleurs résultats avec le calibrage automatique du courant de polarisation et du niveau d'enregistrement. Le calibrage automatique peut s'employer sur les deux platines (TC-WE805S seulement) ou sur la platine B seulement (TC-WE705S/WE505 seulement).



- 1 Introduisez la cassette que vous voulez enregistrer dans la platine B, ou bien dans l'autre platine (TC-WE805S seulement). Assurez-vous que les languettes de protection de la cassette n'ont pas été brisées.
- 2 Appuyez sur DECK A ou DECK B sur le TC-WE805S, ou sur AUTO CAL sur les TC-WE705S/WE505 jusqu'à ce que "CAL" apparaisse dans l'afficheur.
- 3 Appuyez sur \triangleright ou \triangleleft pour sélectionner la face de la cassette à enregistrer.

Pour sélectionner	Appuyez sur
La face avant	\triangleright
La face arrière	\triangleleft

- 4 Appuyez sur PAUSE \blacksquare pour démarrer le calibrage automatique. Le calibrage automatique démarre (signaux d'essai, rebobinage et lecture). Pendant le calibrage, le compteur change de 9 à 0.



Quand le calibrage automatique est terminé, la bande est rebobinée jusqu'à sa position d'origine, l'affichage du compteur redevient normal et la platine s'arrête.

- 5 Démarrez l'enregistrement proprement dit (voir page 6).

Pour annuler le calibrage automatique
Appuyez sur \blacksquare de la platine utilisée.

Si "A" ou "B" clignote sans interruption sur le TC-WE805S ou "CAL" sur le TC-WE705S/WE505

Le calibrage automatique a été interrompu par:

- La fin de la bande. Inversez le sens de défilement ou rebobinez la bande sur une nouvelle position pour pouvoir enregistrer le signal d'essai.
- Une cassette endommagée ou des têtes sales. Changez la cassette ou nettoyez et démagnétisez les têtes (voir page 19).

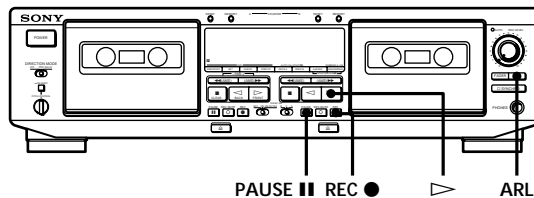
Mise à jour du calibrage

Si vous insérez une cassette et que "A CAL" ou "CAL B" apparaît dans l'afficheur du TC-WE805S ou "CAL" sur les TC-WE705S/WE505, cela signifie qu'il y a des données de calibrage automatique dans cette platine pour ce type de bande (I, II ou IV). Il est toutefois conseillé de procéder au calibrage chaque fois que vous introduisez une nouvelle cassette car les caractéristiques des cassettes de même type varient aussi.

Avant le recalibrage, n'oubliez pas d'effacer les données précédentes "A CAL" ou "CAL B" sur le TC-WE805S ou "CAL" sur les TC-WE705S/WE505 en appuyant sur DECK A ou DECK B sur le TC-WE805S ou sur AUTO CAL sur les TC-WE705S/WE505. Procédez ensuite à partir de l'étape 2 du calibrage automatique.

Réglage automatique du niveau d'enregistrement (fonction d'auto-réglage du son)

La fonction d'auto-réglage du son assure le réglage automatique du niveau d'enregistrement en fonction du niveau de crête de la source. Notez que la fonction d'auto-réglage du son est prévue seulement pour la platine B sur le TC-WE705S/WE505. Sur le TC-WE805S, elle fonctionne pendant l'enregistrement normal, l'enregistrement de relais ou l'enregistrement simultané sur les deux platines.



- 1 Suivez les étapes 1 à 3 "Enregistrement sur une cassette" (voir page 6). Vérifiez que les languettes de protection de la cassette n'ont pas été brisées.
- 2 Appuyez sur REC ●. Le voyant AUTO clignote et la platine règle automatiquement le niveau d'enregistrement. Une fois que le niveau d'enregistrement est réglé, le voyant AUTO cesse de clignoter et reste allumé.
- 3 Appuyez sur PAUSE || ou ▷. L'enregistrement commence.

Pour annuler la fonction d'auto-réglage du son
Appuyez sur ARL ou tournez REC LEVEL de sorte que le voyant AUTO s'éteigne. En agissant de l'une de ces deux manières pendant l'enregistrement, l'enregistrement continuera, mais la fonction Auto Rec Level sera annulée.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur ■.

- 💡 Comment la fonction d'auto-réglage du son ajuste-t-elle le niveau d'enregistrement?
Pendant le clignotement du voyant AUTO, la platine règle le niveau d'enregistrement aussi haut que possible sans qu'il y ait de distorsion. En cas d'entrée sonore excessive après le début de l'enregistrement, la platine réduit graduellement le niveau d'enregistrement.

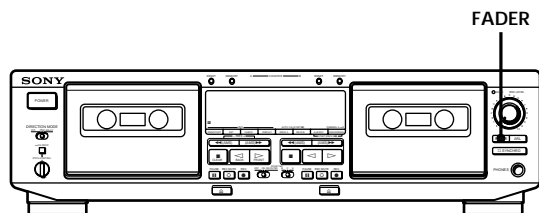
- 💡 Réglez le niveau d'enregistrement manuellement avec la commande REC LEVEL dans les cas suivants:
 - Le niveau d'enregistrement ne peut pas être réglé correctement à cause de bruits excessifs dans la source de programme.
 - Le niveau de la source de programme est trop faible et le niveau d'enregistrement n'augmente pas. Pendant un passage calme dans la source de programme, par exemple dans de la musique classique, le niveau d'enregistrement peut rester faible pendant un certain temps. Si la source contient des passages à niveau sonore plus élevé plus loin sur la piste, reproduisez le passage au niveau le plus élevé pour pouvoir régler correctement le niveau.
 - Le niveau d'enregistrement ne diminue pas pendant un certain temps.
La fonction d'auto-réglage du son risque de ne pas fonctionner correctement si vous essayez d'enregistrer le son traité par un égalisateur graphique de niveau très élevé.

- 💡 Pour enregistrer avec un niveau d'enregistrement optimal
 - Appuyez sur la touche REC ● pendant la lecture du passage au niveau le plus élevé à enregistrer pour éviter que le niveau d'enregistrement change après le commencement de l'enregistrement. Vous obtiendrez un enregistrement plus naturel.
 - Si vous reproduisez la source de programme jusqu'à la fin après l'arrêt du clignotement du voyant AUTO et son allumage, la platine réglera le niveau d'enregistrement optimal en fonction du passage de la source de programme contenant le niveau le plus élevé.
- 💡 Le réglage du niveau d'enregistrement est maintenu même après la fin de l'enregistrement
Après l'enregistrement avec la fonction d'auto-réglage du son, le voyant AUTO reste allumé et le réglage du niveau d'enregistrement est inchangé. Procédez de l'une des manières suivantes pour annuler ce réglage:
 - Appuyez sur ARL pour éteindre le voyant AUTO.
 - Tournez REC LEVEL.
 - Mettez la platine hors tension.

Fondu à l'ouverture et fondu à la fermeture (Fader)

Vous pouvez graduellement augmenter le niveau sonore au début de l'enregistrement (fondu à l'ouverture) ou le diminuer à la fin de l'enregistrement (fondu à la fermeture).

Cette fonction est très pratique, par exemple quand la cassette se termine avant la fin du disque, car ainsi la dernière plage n'est pas coupée abruptement.



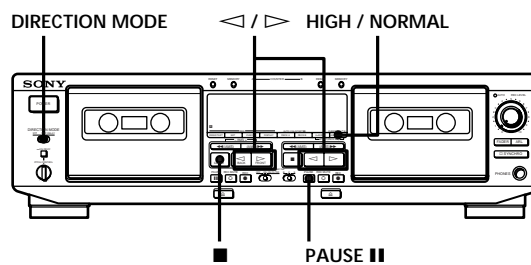
Pour effectuer	Effectuez les démarches suivantes:
un fondu à l'ouverture	<ol style="list-style-type: none"> Suivez les étapes 1 à 4 de "Enregistrement sur une cassette" (voir page 6). Appuyez sur FADER. Pendant le fondu à l'ouverture, l'indicateur AUTO clignote. Une fois le fondu à l'ouverture terminé, l'indicateur AUTO s'allume si la fonction d'auto-réglage du son fonctionne, ou s'éteint si elle ne fonctionne pas.
un fondu à la fermeture	Appuyez sur FADER au moment où vous souhaitez commencer le fondu à la fermeture pendant l'enregistrement. Une fois le fondu à la fermeture terminé, "REC" clignote sur l'affichage et la platine passe en pause d'enregistrement.

Remarque

Le fondu à l'ouverture ou à la fermeture est impossible si vous avez utilisé REC LEVEL pour régler manuellement le niveau d'enregistrement à 0 (minimum) (voir page 7).

Copie d'une cassette

Vous pouvez copier une cassette de la platine A sur une cassette de la platine B à vitesse normale ou rapide.



- Introduisez une cassette enregistrée dans la platine A et une cassette vierge dans la platine B. Assurez-vous que les languettes de protection de la cassette dans la platine B n'ont pas été enlevées.
- Sélectionnez la ou les faces sur lesquelles enregistrer.

Pour enregistrer sur	Réglez DIRECTION MODE sur
Une face	⇒
Les deux faces	↻
	L'enregistrement sur la face arrière de la cassette dans la platine B commence indépendamment de la lecture de la cassette dans la platine A.
	RELAY. L'enregistrement sur la face arrière de la cassette dans la platine B commence simultanément avec la lecture de la face arrière de la cassette dans la platine A.

- Sélectionnez la vitesse de copie.

Pour sélectionner	Appuyez sur HIGH/NORMAL
Vitesse normale	Une fois
Vitesse rapide	Deux fois

"HIGH" ou "NORM" apparaît dans l'afficheur. La platine se met en pause de copie.

- Sélectionnez la face à partir de laquelle la copie doit commencer.

Pour enregistrer à partir de	Appuyez sur
La face avant	▷
La face arrière	◁

- Appuyez sur PAUSE ■ de la platine B pour commencer la copie.

Fonctions élaborées pour l'enregistrement

Pour arrêter la copie

Pendant	Appuyez sur
La copie normale	■ sur la platine B
La copie rapide	■ sur les deux platines



Pendant la copie rapide
Seule la touche ■ peut être utilisée.



Vous n'avez pas besoin de régler le niveau d'enregistrement ou de sélectionner le système de réduction de bruit Dolby pendant la copie
La copie est automatiquement effectuée au même niveau d'enregistrement et le système Dolby sélectionné est le même que celui de l'enregistrement original dans la platine A. Si toutefois vous voulez contrôler le son pendant la copie normale, réglez DOLBY NR sur le système utilisé pour la cassette dans la platine A (voir page 5).



La vitesse de lecture est ajustable pour la platine A
Voir page 5.

Remarque

Si un téléviseur se trouve à proximité de la platine à cassette, du bruit peut être audible pendant la copie rapide. Dans ce cas, éteignez le téléviseur ou éloignez-le de la platine.

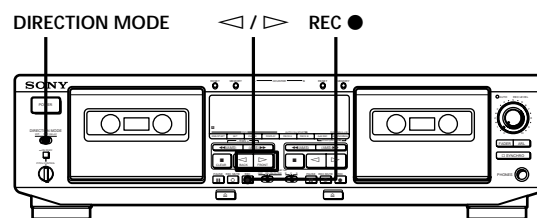
Copie de passages particuliers

Ceci n'est possible que pendant la copie normale.

- Appuyez sur ■ de la platine A au début du passage que vous voulez omettre. La platine B se met en pause d'enregistrement.
- Localisez le point où vous voulez poursuivre l'enregistrement sur la platine A, puis arrêtez la cassette.
- Appuyez sur PAUSE ■■ de la platine B pour poursuivre la copie.

Enregistrement successif sur les deux platines (Enregistrement de relais) (TC-WE805S seulement)

Vous pouvez effectuer un enregistrement continu qui commencera sur la cassette dans la platine A et se terminera sur la cassette dans la platine B.



- Insérez des cassettes vierges dans les deux platines. Vérifiez que les languettes de protection des cassettes ne sont pas enlevées.
- Sélectionnez le système réducteur de bruit Dolby (voir page 7).
- Réglez DIRECTION MODE sur RELAY.
- Appuyez sur REC ● de la platine A. La platine A passera en pause d'enregistrement.
- Démarrez la lecture de la source de programme.
- Ajustez manuellement le niveau d'enregistrement, si nécessaire (voir page 7).
- Démarrez l'enregistrement.

Pour enregistrer à partir de	Appuyez sur
La face avant	▷ sur la platine A
La face arrière	◁ sur la platine A

Pour arrêter l'enregistrement de relais

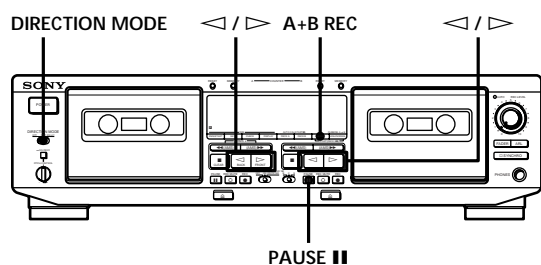
Pendant	Appuyez sur
L'enregistrement sur la platine A	■ de la platine A
L'enregistrement sur la platine B	■ de la platine B

Remarque

Vérifiez que ▷ de la platine B apparaît dans l'afficheur. S'il n'apparaît pas, appuyez une fois sur ▷ de la platine B; sinon, l'enregistrement de relais s'arrêtera à la fin de la face arrière de la cassette dans la platine B.

Enregistrement de la même source sur les deux platines (Enregistrement simultané) (TC-WE805S seulement)

Vous pouvez enregistrer simultanément la même source sur les cassettes insérées dans les platines A et B.



1 Insérez des cassettes vierges dans les deux platines. Vérifiez que les languettes de protection des cassettes n'ont pas été enlevées.

2 Sélectionnez le réducteur de bruit Dolby (voir page 7).

3 Sélectionnez la ou les faces à enregistrer.

Pour enregistrer sur	Réglez DIRECTION MODE à
une seule face	⇒
les deux faces	↻

4 Appuyez sur A+B REC. Les deux platines passent en pause d'enregistrement.

5 Démarrez la lecture de la source de programme.

6 Réglez manuellement le niveau d'enregistrement, si nécessaire (voir page 7).

7 Sélectionnez la face sur laquelle l'enregistrement doit commencer pour les deux platines.

Pour commencer l'enregistrement	Appuyez sur
Sur la face avant	▷
Sur la face arrière	◁

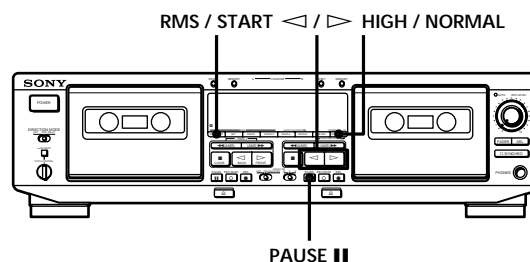
8 Appuyez sur PAUSE II sur la platine B. L'enregistrement simultané démarre.

Pour arrêter l'enregistrement simultané Appuyez sur ■ sur les deux platines.

💡 PAUSE II et REC MUTE ○ (voir page 16) sur la platine B peuvent contrôler les deux platines en même temps. Pendant l'enregistrement simultané, PAUSE II et REC MUTE ○ de la platine B contrôlent les deux platines, mais pas PAUSE II et REC MUTE ○ de la platine A.

Enregistrement d'un programme (Copie RMS)

Vous pouvez enregistrer un programme RMS que vous avez créé (voir "Création d'un programme (Lecture RMS)" à la page 9). Cette fonction n'est utilisable qu'à vitesse normale.



1 Introduisez la cassette enregistrée dans la platine A et une cassette vierge dans la platine B. Assurez-vous que les languettes de protection de la cassette dans la platine B n'ont pas été enlevées.

2 Programmez des plages sur la platine A (voir les étapes 1 à 5 des pages 8 et 9).

3 Appuyez sur HIGH/NORMAL une fois pour mettre la platine en attente d'enregistrement.

4 Sélectionnez la face de la cassette dans la platine B, sur laquelle vous voulez enregistrer.

Pour commencer l'enregistrement	Appuyez sur
Sur la face avant	▷
Sur la face arrière	◁

5 Appuyez sur RMS/START ou PAUSE II de la platine B pour démarrer la copie RMS.

Pour arrêter la copie RMS

Appuyez sur ■ sur la platine B. Le programme RMS reste mémorisé même lorsque la copie RMS est terminée.

💡 Pour créer un espace vierge sur la cassette avant de commencer la copie RMS

Vous pouvez créer un espace vierge de 4 secondes ou plus sur la cassette dans la platine B en appuyant sur REC MUTE ○ après l'étape 4.

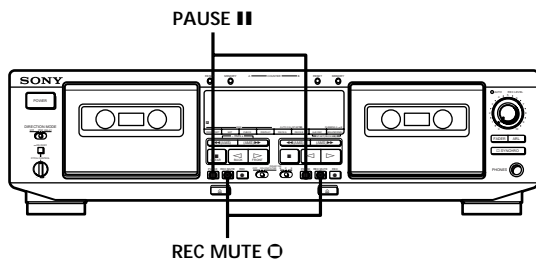
Pour les détails, voir "Insertion d'un espace vierge pendant l'enregistrement (Silencieux d'enregistrement)" à la page 16.




💡 Un espace de 10 secondes est automatiquement créé sur la cassette quand vous commencez la copie RMS si:






- vous insérez une nouvelle cassette dans la platine B;
- la bande de la cassette dans la platine B est rebobiné jusqu'à son début et s'est automatiquement arrêtée.

Insertion d'un espace vierge pendant l'enregistrement (Silencieux d'enregistrement)

Vous pouvez insérer un espace vierge de quatre secondes entre les plages. Les espaces vierges permettent de localiser le début de plages spécifiques après l'utilisation de la fonction Multi-AMS (voir page 8). Cette fonction permet également d'effacer des passages indésirables sur la bande.



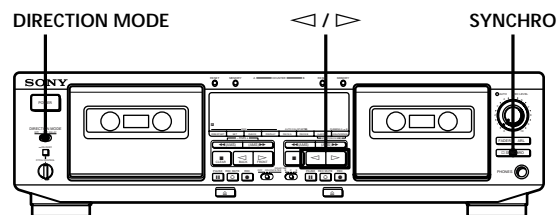
- 1 Commencez l'enregistrement.
- 2 Appuyez sur REC MUTE  à l'endroit où vous voulez insérer un espace vierge. "REC" clignote dans l'afficheur et un espace vierge est enregistré sur la cassette. Au bout de 4 secondes,  s'allume et la platine se met en pause d'enregistrement.
- 3 Appuyez sur PAUSE  pour poursuivre l'enregistrement.

 Si vous voulez insérer un espace vierge de plus de 4 secondes
Tenez  REC MUTE enfoncée tant que nécessaire. Au bout de 4 secondes, "REC" clignote plus rapidement. Quand vous relâchez REC MUTE ,  s'allume et la platine se met en pause d'enregistrement. Appuyez sur PAUSE  pour poursuivre l'enregistrement.



Enregistrement synchronisé avec un lecteur CD via un câble de contrôle A1

(TC-WE805S/WE705S seulement)



En appuyant sur SYNCHRO, vous pouvez sur votre platine effectuer un enregistrement synchronisé avec un lecteur CD Sony raccordé aux connecteurs CONTROL A1 via un câble de contrôle A1 en option (voir page 4). Ce câble permet des fonctions avancées non disponibles avec la fonction d'enregistrement synchronisé avec un lecteur CD par télécommande des modèles précédents. Le supplément annexé à ce manuel donne des informations complémentaires sur les opérations rendues possibles par le câble de contrôle A1.



- 1 Réglez le sélecteur de source de l'amplificateur à lecteur CD.
- 2 Insérez un CD dans le lecteur CD.
- 3 Sélectionnez le mode de lecture (CONTINUE, SHUFFLE ou PROGRAM) sur le lecteur CD.
- 4 Insérez une cassette dans la platine B.
- 5 Sélectionnez la ou les faces à enregistrer.

Pour enregistrer sur	Réglez DIRECTION MODE sur
Une face	
Les deux faces	 ou RELAY

- 6 Sélectionnez la face à partir de laquelle l'enregistrement doit commencer sur la platine B.

Pour enregistrer à partir de	Appuyez sur
La face avant	
La face arrière	

7 Appuyez sur SYNCHRO.


Si le lecteur CD est pourvu d'une fonction de recherche de crête:

L'indicateur de la touche SYNCHRO s'allumera et le lecteur CD localisera le niveau de signal maximum parmi les plages à enregistrer pendant que la platine ajustera le niveau d'enregistrement. Une fois l'ajustement du niveau d'enregistrement terminé, l'enregistrement synchronisé du CD démarrera.


Si votre lecteur CD est sans fonction de recherche de crête:

Le lecteur CD passe en pause de lecture et la platine B en pause d'enregistrement. Appuyez sur PAUSE ■■ sur la platine B pour démarrer l'enregistrement synchronisé.


Pour arrêter l'enregistrement synchronisé d'un CD Appuyez sur ■ sur la platine B ou sur le lecteur CD.


 Vous pouvez utiliser la télécommande en option pour opérer le lecteur CD


Pour démarrer le lecteur CD, appuyez deux fois sur ■■; pour mettre le lecteur CD en pause, appuyez une fois sur ■■; pour localiser une plage du CD, appuyez sur ■◀ ou ▶■.

 Si l'indicateur de la touche SYNCHRO s'éteint après trois clignotements

L'enregistrement sur la bande est impossible parce que la ou les languettes de protection de la cassette ont été enlevées.

 Longueur de bande utilisée pour l'enregistrement
Les plages sur un CD sont de longueur variable. Les CD de musique classique et d'autres ont souvent des plages dépassant le temps d'enregistrement d'une seule face d'une cassette. Dans ce cas, passez à l'enregistrement manuel.

 Pour enregistrer depuis le milieu de la bande
Une cassette insérée, qui n'a pas été lue ou enregistrée sur la platine, est considérée comme une cassette neuve par la platine, même si l'emplacement actuel est au milieu de la bande. La platine fera défiler la bande pendant 10 secondes avant de démarrer l'enregistrement synchro du CD en évitant la partie correspondant à l'amorce. Pour démarrer l'enregistrement synchro du CD sans les 10 secondes de retard, lisez ou enregistrez quelques secondes sur la bande avant de commencer la procédure d'enregistrement synchronisé du CD.

 Si la bande arrive à sa fin pendant l'enregistrement synchronisé d'un CD sur la face avant de la bande (▶ s'allume) et que DIRECTION MODE est réglé sur ↻ ou RELAY

L'enregistrement de la plage s'arrête immédiatement, la direction de la bande est inversée, et l'enregistrement reprend depuis le début de la plage. Si la bande arrive à sa fin sur la face arrière (◀ s'allume), l'enregistrement synchronisé du CD s'arrête et le lecteur CD arrête la lecture.

Remarques

- Pour éviter l'arrêt de l'enregistrement, n'appuyez pas sur les touches de fonctionnement du lecteur CD pendant l'enregistrement synchronisé d'un CD.
- Certaines touches de fonctionnement de la platine sont inopérantes pendant l'enregistrement synchronisé d'un CD.

Précautions

Sécurité

- Ne pas démonter le coffret car il y a risque d'électrocution. Pour toute réparation adressez-vous uniquement à un technicien qualifié.
- Si un liquide ou un solide tombait dans le coffret, débranchez la platine et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la remettre en service.

Sources d'alimentation

- Avant de mettre la platine en marche, vérifiez que sa tension de fonctionnement est identique à celle du secteur local. La tension de fonctionnement est indiquée sur la plaque signalétique à l'arrière de la platine.
- Si la platine ne doit pas être utilisée pendant longtemps, débranchez-la de la prise secteur. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez sur la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.
- Le cordon d'alimentation secteur ne doit être changé que par un technicien compétent.

Fonctionnement

- A cause d'un mécanisme de sécurité, les touches de fonction sont inopérantes si le logement de la cassette n'est pas complètement clos, si aucune cassette ne se trouve dans le logement ou si la cassette a été mal introduite.
- N'oubliez pas d'arrêter la bande avant de mettre la platine à cassette hors tension. Sinon, la bande pourrait être endommagée.

Installation

- Installez la platine à cassette dans un endroit où la ventilation est suffisante afin d'éviter toute surchauffe interne.
- Ne pas installer la platine:
 - sur une surface molle comme une couverture, car les orifices de ventilation pourraient être bouchés;
 - près d'une source de chaleur;
 - en plein soleil;
 - en position inclinée;
 - dans un lieu exposé à de la poussière ou à ces chocs mécaniques.

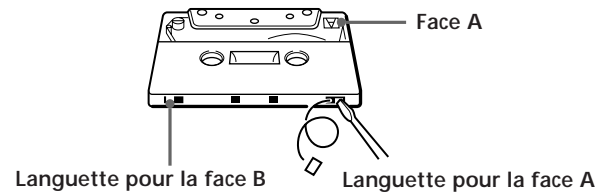
Nettoyage

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. Ne pas utiliser de tampons abrasifs, poudre à récurer ou diluant, comme l'alcool ou la benzine.

Pour toute question ou problème au sujet de la platine, veuillez contacter votre revendeur Sony le plus proche.

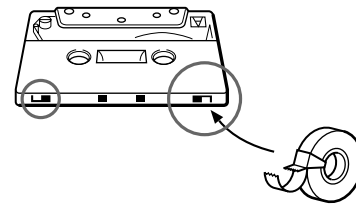
Remarques sur les cassettes

Pour protéger un enregistrement sur la face A ou B
Brisez la languette appropriée.

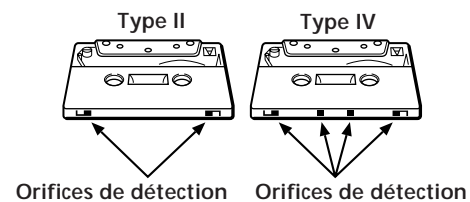


Pour enregistrer une cassette sans languette de protection

Recouvrez l'orifice approprié avec du ruban adhésif.



Quand vous utilisez une cassette de type II ou IV, veillez à ne pas recouvrir les orifices de détection servant à déterminer le type de cassette.



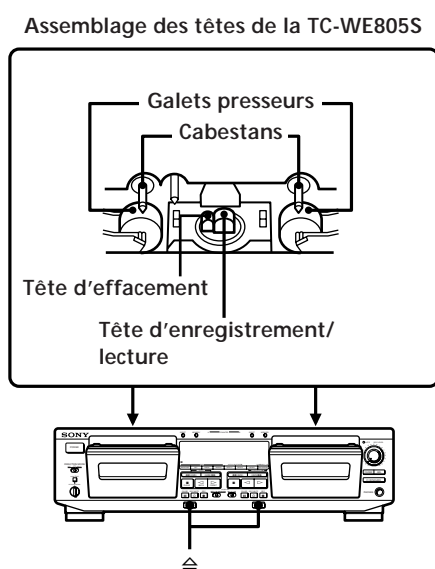
A propos des cassettes de plus de 90 minutes

Il n'est pas conseillé d'utiliser des cassettes de plus de 90 minutes, sauf pour un enregistrement ou une lecture de longue durée. Les bandes de ces cassettes sont très fines et se détendent facilement.

Manipulation des cassettes

- Afin de ne pas salir les têtes et le parcours de la bande, évitez de toucher la surface de la bande.
- Évitez de poser des cassettes près d'appareils contenant un aimant, comme un haut-parleur ou un amplificateur, car ils risquent de causer des distorsions et d'effacer l'enregistrement.
- Ne pas exposer les cassettes au soleil, à des températures extrêmement basses ni à l'humidité.

Nettoyage



Démagnétisation des têtes


Au bout de 20 à 30 heures d'utilisation, ou quand vous remarquez un sifflement ou une perte des hautes fréquences, démagnétisez les têtes avec un démagnétiseur pour platines à cassette en vente dans le commerce. Veuillez suivre les instructions du démagnétiseur.

Nettoyage des têtes et du parcours de la bande

Nettoyez les têtes et le parcours de la bande toutes les 10 heures de fonctionnement pour prévenir:

- une détérioration de la qualité du son
- une diminution du niveau sonore
- un pleurage et un scintillement excessifs
- une perte de son
- un effacement incomplet
- une altération de la fonction d'enregistrement

Pour obtenir un enregistrement optimal, il est conseillé de nettoyer les têtes et le parcours de la bande avant chaque enregistrement.

- 1** Appuyez sur  pour ouvrir le logement de la cassette. Saisissez le volet avant des deux côtés et soulevez-le avec précaution pour l'enlever.
- 2** Arrêtez la platine et essuyez les têtes, les galets presseurs et les cabestans avec un coton-tige légèrement imprégné d'alcool ou de liquide de nettoyage pour platine en vente dans le commerce.
- 3** Remettez le volet du logement en place.

En cas de panne

Si vous rencontrez une des difficultés suivantes quand vous utilisez la platine à cassette, consultez ce guide pour résoudre le problème. Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur Sony.

Les touches de fonction ne sont pas opérantes.

- ➔ La platine vient juste d'être allumée et ne fonctionne pas pendant 3 secondes. Attendez que **II** cesse de clignoter.
- ➔ Vérifiez que la cassette est bien introduite et que le logement de la cassette est complètement fermé.

La lecture ou l'enregistrement est impossible.

- ➔ Il n'y a pas de cassette dans le logement.
- ➔ La cassette est terminée.
- ➔ La bande est détendue. Retendez-la.
- ➔ La languette de protection a été enlevée de la cassette (voir page 18).
- ➔ Vérifiez si le réglage de l'amplificateur est correct.
- ➔ Vérifiez si les fiches ne sont pas desserrées.
- ➔ Les têtes et le parcours de la bande sont sales. Nettoyez-les (voir page 19).
- ➔ La tête d'enregistrement/lecture est magnétisée. Démagnétisez-la (voir page 19).

Pleurage et scintillement excessifs ou perte de son

- ➔ Les cabestans et les galets presseurs sont sales. Nettoyez-les (voir page 19).

Diminution du niveau sonore, perte de son ou mauvaise reproduction des hautes fréquences/Effacement incomplet de la cassette/Augmentation du bruit.

- ➔ La tête d'enregistrement/lecture ou d'effacement et le parcours de la bande sont sales. Nettoyez-les (voir page 19).
- ➔ La tête d'enregistrement/lecture ou d'effacement est magnétisée. Démagnétisez-la (voir page 19).

Bourdonnement ou bruit.

- ➔ La platine à cassette est près d'un téléviseur ou d'un magnétoscope. Eloignez la platine du téléviseur ou du magnétoscope.
- ➔ La platine est installée sur ou sous l'amplificateur. Eloignez-la de l'amplificateur.

Son déséquilibré.

- ➔ Vérifiez que la position de la commande DOLBY NR est la même que lors de l'enregistrement de la cassette. Un déséquilibre du son est possible lorsqu'une cassette enregistrée en Dolby NR S est lue en Dolby NR B ou C, ou quand une cassette enregistrée en Dolby NR B ou C est lue avec un Dolby NR S (non disponible sur le TC-WE505).
- ➔ La platine à cassette est installée près d'un téléviseur ou d'un magnétoscope. Eloignez la platine du téléviseur ou du magnétoscope.

La bande s'arrête avant d'être entièrement rebobinée.

- ➔ La bande est détendue. Retendez-la.
- ➔ Si "M" est affiché, appuyez de manière répétée sur MEMORY jusqu'à sa disparition.
- ➔ Le boîtier de la cassette est déformé. Utilisez une autre cassette.

La fonction Multi-AMS n'opère pas correctement.

- ➔ Une des plages contient une longue pause, un passage à basses fréquences ou à volume très faible, une augmentation graduelle de volume ou une baisse de volume.
- ➔ L'espace entre les plages est inférieur à 4 secondes. Insérez un espace vierge de 4 secondes avec REC MUTE **O**.
- ➔ La puissance du signal des canaux droit et gauche est très différente.
- ➔ L'espace entre les plages est parasité.
- ➔ Vous avez appuyé sur **▶▶** (ou **◀◀**) immédiatement avant le début de la plage suivante ou immédiatement après le début de la plage actuelle.

La fonction DOLBY NR ne fonctionne pas correctement pendant la lecture.

- ➔ La fonction Contrôle de vitesse est en service et les caractéristiques de fréquence du son sont déformées. Appuyez sur la touche PITCH CONTROL pour annuler cette fonction.

Les fonctions d'avance et de rebobinage rapides ne fonctionnent pas (TC-WE805S/WE705S seulement).

- ➔ Vous avez appuyé sur **▶▶** (ou **◀◀**) alors qu'il restait un peu de bande dans cette direction. Ceci est prévu pour la protection de la bande.
- ➔ Pour la protection de la bande, l'avance rapide ou le rebobinage à grande vitesse sont utilisables seulement pendant un temps court, ou pas du tout en cas de sollicitation au milieu de la bande.

Pendant l'avance rapide ou le rebobinage, le bruit de la bande est excessif.

- ➔ Ce bruit est causé par la cassette et ne provient pas d'un problème mécanique.

⊕ ne fonctionne pas.

- ➔ La platine lit ou enregistre. Appuyez sur **■** ou PAUSE **II** pour arrêter la lecture ou l'enregistrement avant d'appuyer sur ⊕.
- ➔ Il y a eu une panne d'électricité, la platine a été mise hors tension ou le cordon d'alimentation a été débranché pendant le fonctionnement. Rebranchez ou coupez la platine, puis remettez-la sous tension.

Spécifications

Système

Système d'enregistrement

4 pistes, 2 canaux stéréo

Temps d'avance rapide (approx.)

90 sec. (avec une cassette Sony C-60)

Temps de rebobinage rapide (approx.) (TC-WE805S et TC-WE705S seulement)

45 sec. (avec une cassette Sony C-60)

Courant de polarisation

Courant alternatif

Rapport signal sur bruit (à niveau de crête et pondéré avec Dolby NR hors service)

Cassette type I, Sony Type I (NORMAL): 55 dB

Cassette type II, Sony Type II (HIGH): 57 dB

Cassette type IV, Sony Type IV (METAL): 58 dB

Amélioration du rapport signal/bruit (valeurs approximatives)

Avec Dolby B en service: 5 dB à 1 kHz, 10 dB à 5 kHz

Avec Dolby C en service: 15 dB à 500 Hz, 20 dB à 1 kHz

Avec Dolby S en service (non disponible sur le TC-WE505): 10 dB à 100 Hz, 24 dB à 1 kHz

Distorsion harmonique

0,4% (avec cassette type I, Sony Type I (NORMAL):

160 nWb/m 315 Hz, 3e H.D.)

1,8% (avec cassette type IV, Sony Type IV (METAL):

250 nWb/m 315 Hz, 3e H.D.)

Réponse en fréquence (Dolby NR hors service)

Type de cassette

Cassette type I, Sony Type I (NORMAL)	30 - 16.000 Hz (±3 dB, IEC), 20 - 17.000 Hz (±6 dB)
Cassette type II, Sony Type II (HIGH)	30 - 17.000 Hz (±3 dB, IEC), 20 - 18.000 Hz (±6 dB)
Cassette type IV, Sony Type IV (METAL)	30 - 19.000 Hz (±3 dB, IEC), 20 - 20.000 Hz (±6 dB), 30 - 13.000 Hz (±3 dB, grabación de -4 dB)

Pleurage et scintillement

TC-WE805S/WE705S	TC-WE505
±0,13% W. crête (IEC)	±0,14% W. crête (IEC)
0,07% W. RMS (NAB)	0,08% W. RMS (NAB)
±0,18% W. crête (DIN)	±0,19% W. crête (DIN)

Plage de variation de la vitesse (approx.)

-30 à +30%

Entrées

Entrées de ligne (prises cinch)

Sensibilité: 0,16 V

Impédance d'entrée: 47 kohms

Sorties

Sorties de ligne (prises cinch)

Niveau de sortie nominal: 0,5 V à impédance de charge de 47 kohms

Impédance de charge: Supérieure à 10 kohms

Casque (prise stéréo 6,35)

Niveau de sortie: 0,25 mW à impédance de charge de 32 ohms

Généralités

Alimentation

Lieu d'achat	Source d'alimentation
Etats-Unis et Canada	CA 120 V, 60 Hz
Royaume-Uni, Europe continentale, Chine et certains pays d'Asie	CA 220 - 230 V, 50/60 Hz
Australie	CA 240 V, 50/60 Hz
Autres pays	CA 120/220/240 V, 50/60 Hz

Consommation

26 W (TC-WE705S et TC-WE505S seulement)

28 W (TC-WE805S seulement)

Dimensions (approx.) (l/h/p)

Modèle pour le Royaume-Uni et l'Australie:

430 × 120 × 303 mm (l/h/p)

Modèles pour les autres pays:

430 × 120 × 290 mm (l/h/p)

Saillies et commandes incluses

Poids (approx.)

4,2 kg

Accessoires fournis

Cordons de liaison audio (2 fiches cinch - 2 fiches cinch) (2)

Accessoire en option

Télécommande RM-J910

S'adresser au revendeur Sony le plus proche pour la disponibilité de la télécommande.

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Glossaire

ATS

Sélection automatique du type de cassette. La platine règle automatiquement les caractéristiques d'égalisation appropriées ainsi que le courant de polarisation en fonction du type de la cassette introduite dans la platine.

Calibrage automatique

Réglage automatique du courant de polarisation et du niveau d'enregistrement pour la cassette introduite dans la platine.

Ce réglage fonctionne avec le système ATS de la platine (Sélection automatique du type de cassette, voir ci-dessus) pour donner les meilleurs résultats possible avec n'importe quelle cassette.

Filtre multiplex

Il s'agit d'un filtre qui élimine les signaux de la porteuse stéréo de 19 kHz et de la sous-porteuse de 38 kHz, qui peuvent altérer le système de réduction de bruit Dolby. Bien que la plupart des ampli-tuners soient équipés de ce filtre, si vous obtenez des résultats médiocres lors de l'enregistrement d'émissions FM avec le système Dolby, votre ampli-tuner n'a probablement pas de filtre ou le filtre fonctionne mal. Dans ce cas, réglez le sélecteur DOLBY NR de la platine sur ON FILTER.

Fonction d'auto-réglage du son

Cette fonction règle automatiquement le niveau d'enregistrement conformément au niveau de signal de crête de la source de programme avant l'enregistrement. Activée, cette fonction réduit graduellement le niveau d'enregistrement quand le niveau du signal augmente excessivement pendant l'enregistrement.

Multi-AMS

Cette fonction (recherche de plage musicale) permet de localiser le début d'une plage dans la limite de 30 pages, avant ou après la plage en cours grâce au système de détection des espaces vierges (de plus de 4 secondes) entre les pages.

Signaux d'essai

Ce sont des signaux (10 kHz et 400 Hz) émis par la platine pour le calibrage du courant de polarisation et du niveau d'enregistrement.

Système de réduction de bruit Dolby

Système qui élimine le souffle de la bande en accentuant les signaux de bas niveau dans la plage des hautes fréquences pendant l'enregistrement, puis en les atténuant pendant la lecture.

Il y a quatre types de système: A, B, C et S (non disponible sur le TC-WE505). Le type A est réservé à l'usage professionnel et n'est pas disponible sur cette platine; les types B, C, et S sont pour le grand public. Le Dolby S réduit au maximum le bruit, ensuite le C puis le B.

Système Dolby HX PRO

Système réduisant la distorsion et le bruit dans la réponse en haute fréquence pendant l'enregistrement. Une cassette enregistrée avec ce système conserve sa haute qualité lorsqu'elle est reproduite sur d'autres platines à cassette.

Index

A, B, C

Accessoires
 en option 21
 fournis 4, 21
 ATS 11, 22
 Câble de contrôle A1 16
 Calibrage automatique 11, 22
 Cassette
 éjection 5, 7
 nettoyage du parcours 19
 protection de l'enregistrement 18
 remarques 18
 types 18
 Copie
 copie à vitesse normale 13
 copie rapide 13
 copie RMS 15
 de passages particuliers 14
 Copie RMS 15
 Cordons de liaison audio 4, 21

D

Déballage 4
 Détecteur de musique automatique. *Voir* Multi-AMS
 Différences entre les modèles 2

E

En cas de panne 20
 Enregistrement
 de la même source sur les deux platines. *Voir*
 Enregistrement simultané
 enregistrement de base 6
 enregistrement synchronisé d'un CD 16
 émissions FM 7
 successivement sur les deux platines. *Voir*
 Enregistrement de relais
 Enregistrement de relais 14
 Enregistrement simultané 15
 Enregistrement synchronisé d'un CD 16

F, G, H

Fader 13
 FILTER. *Voir* Filtre multiplex
 Filtre multiplex 7, 22
 Fonction d'auto-réglage du son 12, 22
 Fonction de contrôle de la vitesse 5
 Fondu
 à la fermeture. *Voir* Fader
 à l'ouverture. *Voir* Fader
 Grande vitesse
 avance rapide 5
 rebobinage rapide 5

I, J, K, L, M, N, O, P, Q

- Insertion
 - cassette 5, 6
 - espace vierge 16
- Lecture
 - lecture automatique 5
 - lecture de base 5
 - lecture mémorisée 8
 - lecture RMS 9
- Lecture mémorisée 8
- Lecture RMS
 - addition de pages 10
 - contrôle de l'ordre des pages 9
- Lecture automatique 8
- Localisation
 - début de la bande 8
 - pages 8
 - point particulier 8
- Multi-AMS 8, 22
- Nettoyage
 - coffret 18
 - têtes et parcours de la bande 19

R, S, T, U, V, W, X, Y, Z

- Raccordement
 - aperçu 4
 - raccordements 4
- Recherche aléatoire de musique. *Voir* lecture ou copie RMS
- Recherche. *Voir* Localisation
- Réglage
 - réglage automatique du niveau. *Voir* Fonction d'auto-réglage du son
 - réglage manuel du niveau d'enregistrement 7
 - volume 5
- Sélection automatique de bande. *Voir* ATS
- Signaux d'essai 11, 22
- Silencieux d'enregistrement 16
- Spécifications 21
- Système de réduction de bruit Dolby 5, 7, 22
- Système Dolby HX PRO 7, 22
- Télécommande 21
- Têtes
 - démagnétisation 19
 - nettoyage 19

Nomenclature**Touches**

- A+B REC (enregistrement simultané) 15
- ARL (réglage automatique du niveau d'enregistrement) 12
- AUTO CAL 11
- CHECK 9
- DECK A/DECK B 11
- DISPLAY 9
- FADER 13
- HIGH/NORMAL 13, 15
- MEMORY 8
- PAUSE ■■ 5-7, 11-13, 15, 16
- PITCH CONTROL 5
- REC (enregistrement) ● 6, 12, 14
- REC MUTE (silencieux d'enregistrement) ○ 16
- RESET 8
- RMS/START 9, 15
- SET 9
- SYNCHRO 16
- ≙ (éjection) 5-7, 19
- (arrêt/RMS CLEAR) 5, 7, 9, 13
- ▷ (lecture face avant/RMS FRONT) 5-9, 11-16
- ◁ (lecture face arrière/RMS BACK) 5, 7-9, 11, 13-16
- ▶▶, ◀◀ (avance et rebobinage rapides/AMS/RMS+/-) 5, 8, 9

Sélecteurs et interrupteurs

- DIRECTION MODE 5, 6, 13-16
- DOLBY NR 7
- POWER 5, 6

Commandes

- PITCH CONTROL 5
- REC (enregistrement) LEVEL 7

Prises

- CONTROL A1 4
- LINE IN 4
- LINE OUT 4
- PHONES 5

Divers

- Indicateur AUTO 6
- Logement de cassette 5, 6, 19
- Décibelmètres 7

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

¡Bienvenido!

Muchas gracias por la adquisición de este deck de cassettes estéreo Sony. Antes de utilizar el deck de cassettes, lea detenidamente ese manual y consérvelo para futuras referencias.

Información sobre este manual

Este manual de instrucciones es para los modelos TC-WE805S, WE705S y WE505. Compruebe el número de su modelo observando el panel posterior de su deck de cassettes. En las ilustraciones de este manual se utiliza el modelo TC-WE805S. En caso de existir cualquier diferencia, ésta se indicará claramente en el texto, por ejemplo, "TC-WE805S solamente".

Diferencia entre los modelos

Los tres modelos descritos en este manual se diferencian por las características del siguiente cuadro. Estudie el cuadro para confirmar las funciones que existen en su deck de cassettes, antes de empezar a utilizar.

Modelo	WE805S	WE505
Detalle	WE705S	
Control de altura	•	•
Avance rápido y rebobinado a alta velocidad	•	
Dolby S	•	
Grabación sincronizada de disco compacto	•	

De los tres modelos, sólo el TC-WE805S puede grabar en los dos decks. Por lo tanto la grabación encadenada y la grabación simultánea son detalles sólo de este modelo.

Convencionalismo

En este manual se utiliza el icono siguiente:



Indica puntos y consejos para facilitar las tareas.

ÍNDICE

Preparativos

- Desembalaje 4
- Conexión a un sistema 4

Reproducción de cintas 5

Grabación de cintas 6

Operaciones avanzadas de reproducción

- Localización de una canción (Sensor automático de canciones múltiple/ reproducción automática/reproducción memorizada) 8
- Creación de su propio programa [Reproducción con el sensor automático de canciones (RMS)] 9

Operaciones avanzadas de grabación

- Ajuste automático de la polarización y de la calibración del nivel de grabación 11
- Ajuste automático del nivel de grabación (Nivel de grabación automático) 12
- Aumento gradual y desvanecimiento (Desvanecedor) 13
- Duplicación de cintas 13
- Grabación en ambos decks sucesivamente (Grabación encadenada) (TC-WE805S solamente) 14
- Grabación de la misma fuente en ambos decks (Grabación simultánea) (TC-WE805S solamente) 15
- Grabación de su propio programa (Duplicación con el RMS) 15
- Inserción de espacios en blanco durante la grabación (Silenciamiento de la grabación) 16
- Grabación sincronizada con un tocadiscos CD utilizando un cable de control A1 (TC-WE805S/WE705S solamente) 16

ES

Información adicional

- Precauciones 18
- Notas sobre los cassettes 18
- Limpieza 19
- Guía para la solución de problemas 20
- Especificaciones 21
- Glosario 22

Índice alfabético 22

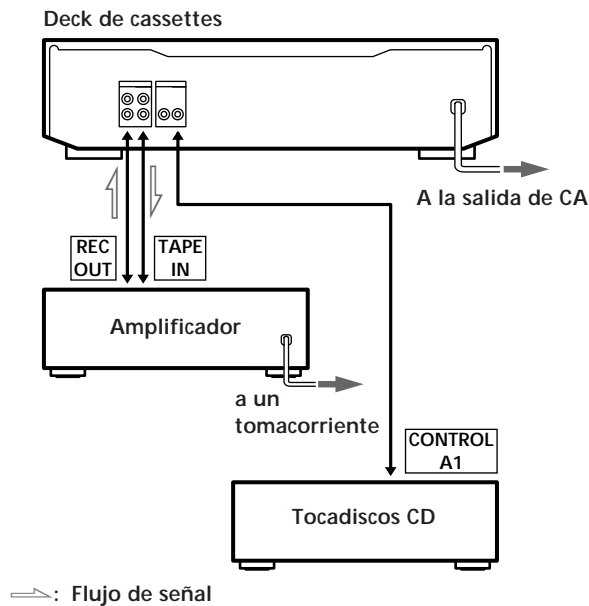
Desembalaje

Compruebe si ha recibido los accesorios siguientes:

- Cables conectores de audio (2)

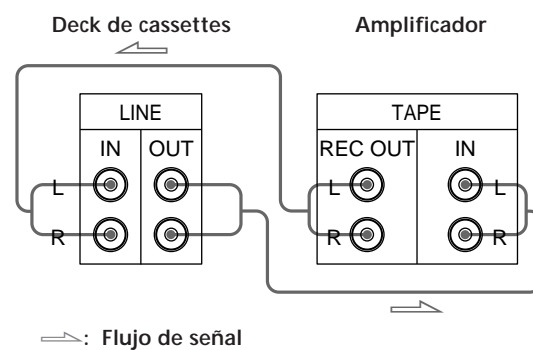
Conexión a un sistema

En esta sección se describe cómo conectar el deck de cassettes a un amplificador o a un tocadiscos CD equipado con conectores CONTROL A1 (TC-WE805S/WE705S solamente). Antes de realizar las conexiones, cerciórese de desconectar la alimentación de cada componente.



Conexiones

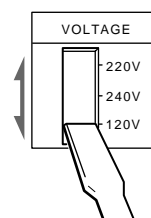
- **Conexión del deck de cassettes a un amplificador**
Conecte el amplificador a los conectores LINE IN/OUT utilizando los cables de conexión de audio que vienen con el aparato.
Cuando conecte cables conectores de audio, cerciórese de hacer coincidir sus conductores codificados en color con las tomas apropiadas de los componentes: Color rojo (canal derecho) a rojo y blanco (canal izquierdo) a blanco. Para evitar zumbidos y ruidos, realice conexiones seguras.



- **Conexión del deck de cassettes a un tocadiscos CD con conectores CONTROL A1 (TC-WE805S/WE705S solamente)**
Para más detalles sobre la conexión por los conectores CONTROL A1, lea el suplemento que viene con el manual.

Ajuste del selector de tensión (modelos suministrados con selector de tensión solamente)

Compruebe si el selector de tensión del panel posterior del deck de cassettes está ajustado de acuerdo con la tensión de la red local. En caso contrario, póngalo en la posición correcta utilizando un destornillador antes de enchufar el cable de alimentación en una toma de la red de CA.



Conexión del cable de alimentación

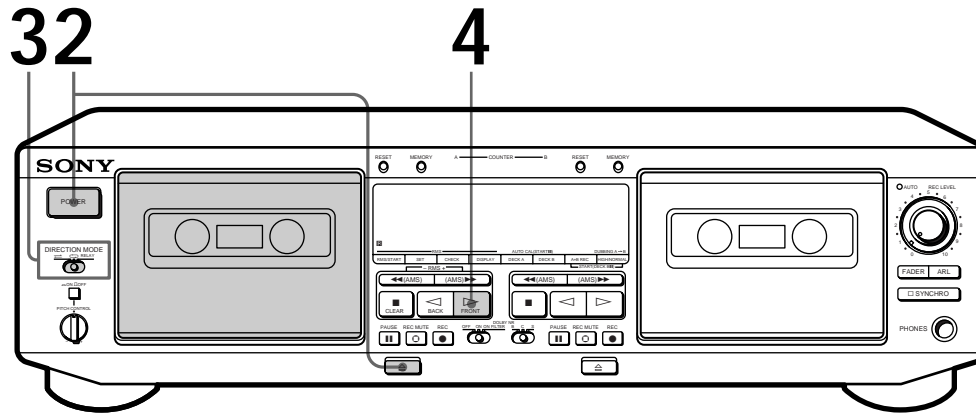
Enchufe el cable de alimentación en una toma de la red de CA.

¿Qué hacer a continuación?

Ahora podrá utilizar su deck de cassettes.

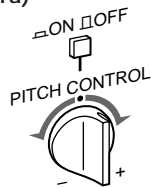
Con respecto a las operaciones básicas, vaya a las páginas 5 a 7; y para las operaciones avanzadas, vaya a las secciones que empiezan en la página 8.

Reproducción de cintas



- Con respecto a la información sobre las conexiones, consulte la página 4.
- Usted podrá utilizar ambos decks para reproducción.

Para ajustar la altura (función de control de altura)



Presione el botón PITCH CONTROL para activar la función de control de altura y gire el control hacia la derecha para subir la altura o hacia la izquierda para bajarla. Se puede ajustar la altura durante la reproducción en el deck A o en la duplicación a la velocidad normal (pero no en la reproducción RMS o duplicación RMS).

Para reproducir una cinta grabada con el sistema Dolby NR*
Ponga DOLBY NR a ON y seleccione la misma posición que la utilizada para grabar la cinta —B, C o S (no existe en el TC-WE505)

Usted podrá conectar unos auriculares a PHONES

* Reducción de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY y el símbolo de la D doble son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

1 Conecte la alimentación del amplificador y seleccione la posición correspondiente al deck de cassettes.

2 Presione POWER, presione y después inserte un cassette.



3 Ajuste DIRECTION MODE.

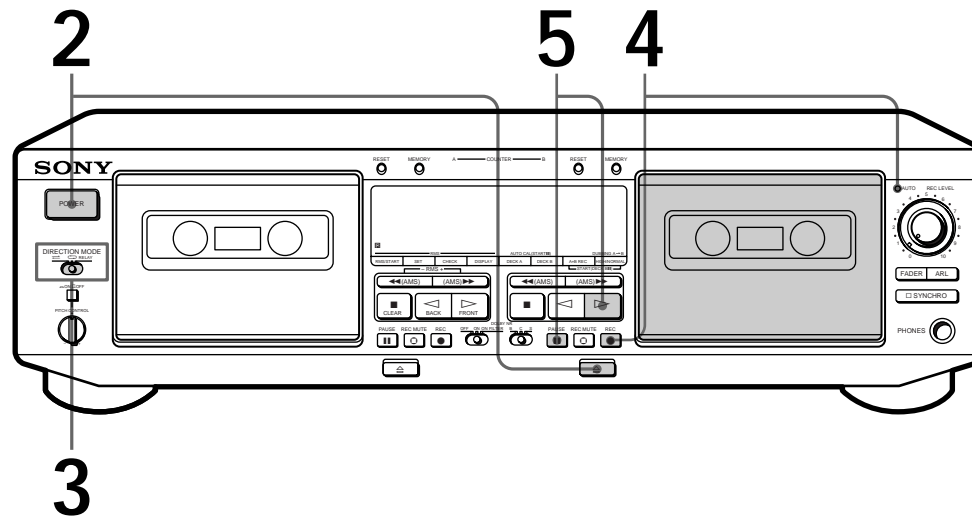
Para reproducir	póngalo en
una cara solamente	
ambas caras continuamente*	
sucesivamente en ambos decks*	RELAY

* El deck se parará automáticamente después de que la reproducción se haya realizado cinco veces.

4 Presione .
El deck iniciará la reproducción. Ajuste el volumen del amplificador.
No presione POWER o cuando está funcionando el deck de cassettes. Esto puede hacer que se dañe la cinta.

Para	Presione
parar la reproducción	
iniciar la reproducción desde la cara posterior	
realizar una pausa	PAUSE
hacer que la cinta avance rápidamente o que se rebobine	o
Aumente la velocidad del avance rápido o rebobinado de la cinta (Funciones de avance rápido y rebobinado a alta velocidad) (TC-WE805S/WE705S solamente)	o nuevamente durante el avance rápido o rebobinado
extraer el cassette	después de haber parado la reproducción

Grabación de cintas



- Con respecto a la información sobre la conexión, consulte la página 4.
- Se puede grabar en ambos decks A y B en el TC-WE805S pero sólo en el deck B para los modelos TC-WE705S/WE505.
- Para copiar cintas, consulte "Duplicación de cintas" (página 13).

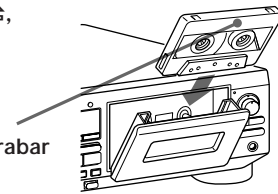
- 💡 Para comprobar el tiempo remanente aproximado en una cinta (TC-WE805S/WE705S solamente)**
- 1 Ubique el final de la parte grabada en la cinta y presione RESET del deck que se está utilizando, para volver el contador de cinta al "0.00".
 - 2 Presione ►► para avanzar rápidamente la cinta hasta su final. El contador de cinta muestra el tiempo remanente aproximado.

Nota
Debido a que el contador no tiene un reloj digital, el valor indicado puede ser ligeramente diferente del tiempo de grabación o reproducción transcurrido realmente.

1 Conecte la alimentación del amplificador y ponga en reproducción la fuente del programa que desee grabar.

2 Presione POWER y después presione e inserte un cassette.

Con la cara que desee grabar hacia usted



3 Ajuste DIRECTION MODE.


Para grabar en	póngalo en
una sola cara	
ambas caras*	

* La grabación se parará cuando finalice la cinta de la cara posterior.

4 Presione REC ●.
 se encenderá para la grabación de la cara situada hacia usted. Si no se enciende, presione una vez.


El deck de cassettes ajusta automáticamente el nivel de la grabación (consulte la página 12). Cuando se encienda completamente el indicador AUTO, deje de reproducir la fuente de programa. Si desea ajustar manualmente el nivel de la grabación, consulte "Para ajustar manualmente el nivel de la grabación" en la página 7.



No presione POWER o cuando está funcionando el deck de cassettes. Esto puede hacer que se dañe la cinta.

 Para proteger grabaciones contra el borrado accidental Rompa la(s) lengüeta(s) de protección contra el borrado (consulte la página 18).





 El sistema Dolby HX PRO* funciona automáticamente durante la grabación La distorsión y los ruidos en la respuesta de alta frecuencia se reducen para que pueda disfrutar sonidos sean de superior calidad incluso durante la reproducción en otro deck.

* HX Pro Headroom extension producido por Bang & Olufsen y fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

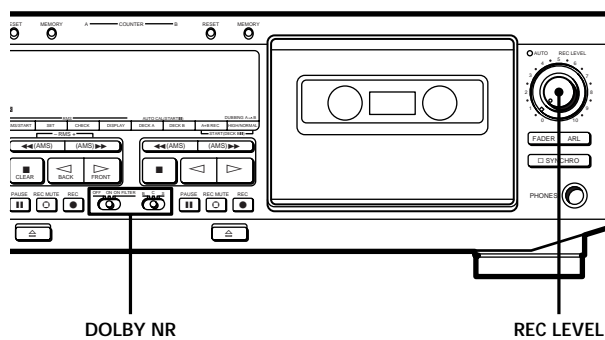
DOLBY, el símbolo de la D doble  y HX PRO son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

5 Presione PAUSE  o .
Se iniciará la grabación

6 Ponga en reproducción la fuente de programas.

Para	presione
parar la grabación	
iniciar la grabación desde la cara posterior	 dos veces en el paso 5
realizar una pausa	PAUSE  . Para reanudar la grabación, vuelva a presionar la tecla.
extraer el cassette	 después de haber parado la grabación

Utilización de estos interruptores (controles) para realizar operaciones adicionales




Para grabar con el sistema Dolby NR

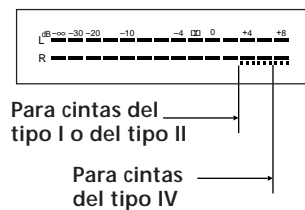
Ponga DOLBY NR en a ON y seleccione B, C o S (no existe en el TC-WE505) antes de iniciar la grabación.

Para grabar programas de FM con el sistema Dolby NR

Si la recepción de FM no es muy buena, ponga DOLBY NR en ON FILTER (filtro multiplex) (consulte la página 22).

Para ajustar manualmente el nivel de la grabación

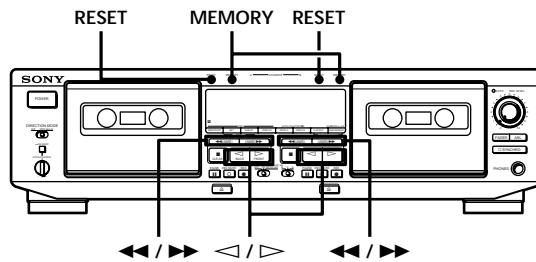
Después de presionar REC  en el paso 4 de la página 6, gire REC LEVEL para que los medidores de nivel de pico puedan subir hasta el nivel recomendado para cada tipo de cinta. Después de hacer el ajuste, deje de reproducir la fuente de programa y continúe desde el paso 5.



Localización de una canción (Sensor automático de canciones múltiple/ reproducción automática/ reproducción memorizada)

Usted podrá localizar canciones siguientes/anteriores dentro de un margen de 30 (AMS (sensor automático de canciones) múltiple), o rápidamente el comienzo de una cinta (Reproducción automática).

También podrá localizar un punto específico de cualquier parte de una cinta (reproducción memorizada).



Nota

Compruebe el indicador de sentido del deck que esté utilizando. Para localizar una canción de la cara posterior (cuando esté encendido) presione la tecla (las teclas) indicadas(s) entre paréntesis.

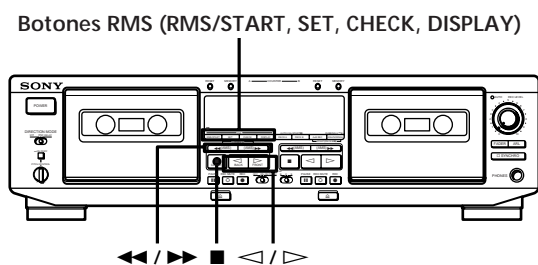
Para localizar	presione
el comienzo de la canción siguiente o de otra posterior (AMS múltiple)	\gg (o \ll) las veces requeridas durante la reproducción. Por ejemplo, para localizar la segunda canción posterior, presione dos veces.
el comienzo de la canción actual (AMS múltiple)	\ll (o \gg) una vez durante la reproducción
el comienzo de canciones anteriores (AMS múltiple)	\ll (o \gg) las veces requeridas durante la reproducción. Por ejemplo, para localizar la segunda canción anterior, presione tres veces.
el comienzo de una cinta (Reproducción automática)	repetidamente MEMORY del deck que esté utilizando hasta que "M" desaparezca del visualizador. Después presione \ll (o \gg) manteniendo pulsada \triangleright (o \triangleleft).
un punto particular de una (Reproducción memorizada)	repetidamente MEMORY del deck que esté utilizando hasta que "M" aparezca en el visualizador. Busque el punto deseado, y después presione RESET para poner a cero el contador y memorizar tal punto. Para localizar el punto deseado e iniciar la reproducción, presione \ll (o \gg) manteniendo pulsada \triangleright (o \triangleleft). (Para parar en "0.00" (TC-WE805S/WE705S solamente) o en "0000" (TC-WE505 solamente), presione \ll o \gg .)

Notas

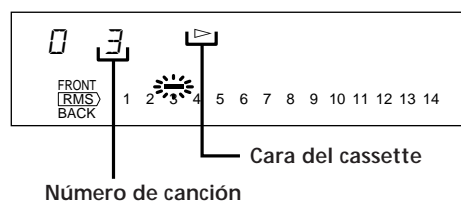
- Es posible que la función del AMS múltiple no funcione correctamente si:
 - el espacio en blanco entre las canciones es inferior a 4 segundos.
 - existe un pasaje de bajas frecuencias o de volumen muy bajo dentro de una canción.
 - la intensidad de la señal entre los canales izquierdo y derecho es muy diferente.
- La función AMS múltiple está desactivada en un deck cuando el otro se encuentre en reproducción, grabación (excepto en la duplicación) o en pausa.
- Aunque el DIRECTION MODE esté en \leftarrow deck se parará cuando se finalice la cara actual durante la operación del AMS múltiple.
- Los contadores de cinta pasarán a "0.00" (TC-WE805S/WE705S solamente) o a "0000" (TC-WE505 solamente) cuando desconecte la alimentación del deck de cassettes.

Creación de su propio programa [Reproducción con el sensor automático de canciones (RMS)]

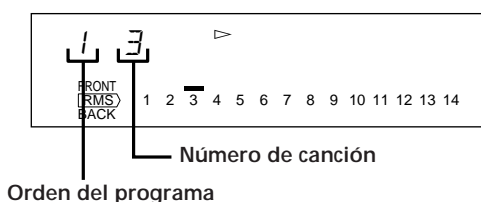
Creando un programa, podrá reproducir las canciones en el deck A en el orden que desee. El sensor aleatorio de canciones (RMS) le permitirá crear un programa de hasta 28 canciones, de la 1.^a a la 14.^a de cada cara del cassette.



- 1 Presione RMS/START.
En el visualizador aparecerán "RMS" y un cursor parpadeante.
- 2 Presione < (BACK) o > (FRONT) para seleccionar la cara del cassette.
En el visualizador aparecerá < o >.
- 3 Presione repetidamente << o >> hasta que en el visualizador aparezca el número de la canción deseada.



- 4 Para almacenar su canción, presione SET.
Para programar la misma canción, vuelva a presionar SET.



- 5 Para programar más canciones, repita los pasos 2 a 4.

Si en el visualizador aparece "FULL"
Esto significará que ya ha programado 28 canciones, y que no puede programar más.

- 6 Para iniciar la reproducción con el RMS, presione RMS/START.
En el visualizador aparecerán los medidores de nivel de pico.

Para parar la reproducción con el RMS

Presione una vez ■ (CLEAR). El programa del RMS todavía permanecerá.

Para cancelar la reproducción con el RMS

Presione repetidamente ■ (CLEAR) hasta que en el visualizador aparezcan los medidores de nivel de pico, o extraiga el cassette del deck A. Cuando cancele la reproducción con el RMS, el programa del RMS se borrará automáticamente.

Para alternar entre las visualizaciones del RMS y de los medidores de nivel de pico

Presione DISPLAY.

Usted podrá volver a reproducir el programa después de haber finalizado la reproducción con el RMS

Presione RMS/START.

Notas

- Durante la reproducción con el RMS, usted solamente podrá utilizar CHECK, DISPLAY, ■ del A, y ■ <<>> del deck B.
- La función del RMS no trabajará adecuadamente si el espacio entre las canciones es corto.
- Si existe un espacio en blanco entre las canciones, es posible que el deck de cassettes se lo pase por alto.
- Si su programa incluye un número para una canción que no existe, el deck saltará tal número durante la reproducción con el RMS.

Comprobación del orden de las canciones del programa

Presione CHECK.

Cada vez que presione este botón, el visualizador mostrará los números de las canciones en el orden en el que fueron programadas.

Después de la última canción del programa, en el visualizador aparecerá "End".

Operaciones avanzadas de reproducción

Adición de canciones al final de un programa

Presione ■ (CLEAR) una vez, y realice los pasos 2 a 5 de "Creación de su propio programa [Reproducción con el sensor automático de canciones (RMS)]" de la página 9.



Para crear otro programa

Presione ■ (CLEAR) hasta que el orden del programa vuelva al 0 y el cursor parpadee sobre la canción número 1 en el visualizador. Después siga los pasos 2 a 5 en la página 9.



Usted podrá utilizar su telemando Sony para programar la reproducción con el RMS

Si el telemando de su receptor estéreo Sony posee teclas RMS, realice los pasos siguientes:

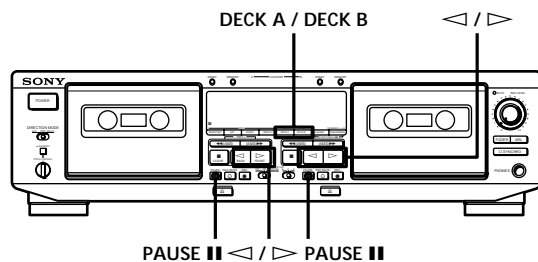
- 1 Conecte la alimentación del receptor y presione TAPE.
- 2 Presione RMS/START.
- 3 Presione ► ◀ para seleccionar la cara frontal o la posterior del cassette, y las teclas numéricas y la tecla >10 para especificar las canciones.
- 4 Para iniciar la reproducción con el RMS, vuelva a presionar RMS/START.

Nota

Para más información sobre la disponibilidad de receptores con telecomandos Sony, con capacidad de RMS, póngase en contacto con su proveedor Sony.

Ajuste automático de la polarización y de la calibración del nivel de grabación

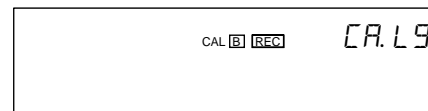
Como existen muchos tipos diferentes de cintas en el mercado, su deck de cassettes ajustará automáticamente las características de ecualización y la corriente de polarización adecuadas para cada tipo de cinta (ATS: Selección automática de cinta). Sin embargo, usted podrá lograr resultados de grabación mejores realizando la calibración automática de la corriente de polarización y del nivel de grabación. Se puede hacer la calibración automática en cualquiera de los decks (TC-WE805S solamente) o sólo en el deck B (TC-WE705S/WE505 solamente).



- 1 Inserte el cassette que desee grabar en el deck B o en cualquiera de los decks (TC-WE805S solamente). Cerciórese de que el cassette posea lengüeta de protección contra el borrado.
- 2 Presione DECK A o DECK B en el TC-WE805S, o AUTO CAL en el TC-WE705S/WE505 hasta que en el visualizador aparezca "CAL".
- 3 Presione ▶ o ◀ para seleccionar la cara del cassette que desee grabar.

Para seleccionar	presione
la cara frontal	▶
la cara posterior	◀

- 4 Para iniciar el procedimiento de calibración automática, presione PAUSE ■■. Se iniciará el procedimiento de calibración automática (es decir, tonos de prueba de grabación, rebobinado, y reproducción). Durante la calibración, el contador cambiará de 9 a 0.



Cuando finalice el procedimiento de calibración, la cinta se rebobinará hasta su posición original, el contador volverá a la posición original, y el deck de cassettes se parará.

- 5 Inicie la grabación (consulte la página 6).

Para cancelar la función de calibración automática Presione ■ del deck que esté utilizando.

Si "A" o "B" en el TC-WE805S o "CAL" en el TC-WE705S/WE505 parpadea continuamente

El procedimiento de calibración automática se habrá interrumpido porque:

- Finalizó la cinta. Invierta el sentido de movimiento de la cinta o rebobínela hasta un nuevo punto que permita la grabación de los tonos de prueba.
- La cinta está dañada o las cabezas sucias. Cambie el cassette, o limpie o desmagnetice las cabezas (consulte la página 19).

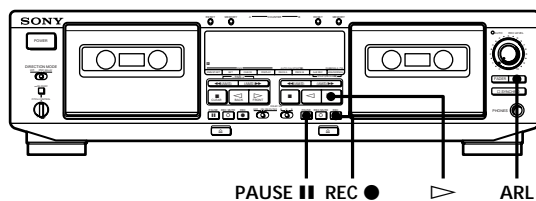
Actualización del ajuste de la calibración

Si se inserta un cassette y aparece en el visualizador "[A] CAL" o "CAL [B]" en el TC-WE805S o "CAL" en el TC-WE705S/WE505, existen datos de calibración en ese deck para ese tipo de cinta (I, II o IV). Sin embargo, recomendamos que repita el procedimiento de calibración automática cada vez que inserte un nuevo cassette porque incluso los cassettes del mismo tipo pueden tener características diferentes.

Antes de volver a calibrar, cerciórese de apagar "[A] CAL" o "CAL [B]" en TC-WE805S o "CAL" en el TC-WE705S/WE505 presionando DECK A o DECK B en el TC-WE805S o AUTO CAL en el TC-WE705S/WE505. Después comience desde el paso 2 del procedimiento de calibración automática.

Ajuste automático del nivel de grabación (Nivel de grabación automático)

La función de nivel de grabación automático mide automáticamente el nivel de grabación pico y ajusta el nivel de grabación de acuerdo a dicha medición. Tenga en cuenta que la función de ajuste automático del nivel de grabación existe en la platina existe sólo en el deck B para el TC-WE705S y WE505. En el TC-WE805S, la función del ajuste automático del nivel de grabación funciona durante la grabación normal, la grabación encadenada o la grabación simultánea, en ambos decks.



- 1 Siga los pasos 1 a 3 de "Grabación de cintas" en la página 6.
Confirme que las lengüetas de protección de la grabación en el cassette están intactas.
- 2 Presione REC ●.
El indicador AUTO parpadea y el deck de cassettes ajusta automáticamente el nivel de la grabación. El indicador AUTO se enciende permanentemente una vez ajustado el nivel de la grabación.
- 3 Presione PAUSE || o ▷.
Se inicia la grabación.

Para cancelar la función de nivel de grabación automático

Presione ARL o gire REC LEVEL para que se apague el indicador AUTO. Si lo hace en el medio de la grabación, ésta se seguirá haciendo pero se desactivará la función de nivel de grabación automático.

Para parar la grabación

Presione ■.

💡 **Funcionamiento del ajuste automático del nivel de grabación**
Mientras el indicador AUTO esté parpadeando, el deck de cassettes ajusta el nivel de la grabación lo más alto posible sin provocar una distorsión de los sonidos. Si el nivel de la señal sube demasiado después de haberse iniciado la grabación, el deck de cassettes reducirá gradualmente el nivel de la grabación.

💡 **Ajuste manualmente el nivel de la grabación utilizando REC LEVEL en los casos siguientes:**

- El nivel de la grabación no puede ajustarse correctamente debido a que hay muchos ruidos parásitos en la fuente de programa.
- El nivel de la fuente de programa está demasiado bajo y el nivel de la grabación no sube.
Durante los pasajes silenciosos de una fuente de programa como en la música clásica, el nivel de la grabación puede no aumentar durante un tiempo. Si después de ese pasaje se espera otro pasaje con un nivel de sonido alto, reproduzca dicha parte primero para que puedan obtenerse los ajustes correctos.
- El nivel de grabación no disminuye durante un largo período de tiempo. La función de nivel de grabación automático puede no funcionar correctamente cuando se trata de grabar el sonido procesado por un ecualizador gráfico que posee un nivel de sonido extremadamente alto.

💡 **Para grabar con el nivel de grabación óptimo**

- Para que no se produzcan cambios en el nivel de la grabación después de que empieza la grabación, presione REC ● mientras reproduce la sección de nivel más alto del sonido fuente, que desea grabar. Podrá realizar grabaciones más naturales.
- Si se reproduce toda la fuente de programa después de que haya dejado de parpadear el indicador AUTO y permanezca encendida, el deck de cassettes ajustará el nivel de grabación para la parte de la fuente de programa con el nivel de señal más alto.

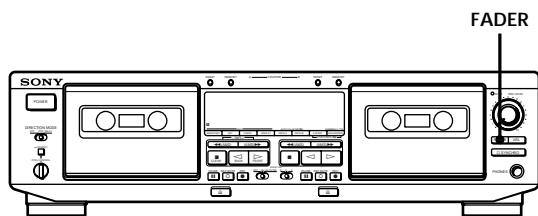
💡 **El ajuste del nivel de grabación se mantiene incluido después de haber terminado la grabación**
Después de haber terminado la grabación con la función de nivel de grabación automático, el indicador AUTO permanece encendido y el ajuste del nivel de grabación permanece incambiado. Para cancelar este ajuste utilice uno de los siguientes procedimientos:

- Presione ARL para que se apague el indicador AUTO
- Gire REC LEVEL
- Desconecte el deck de cassettes.

Aumento gradual y desvanecimiento (Desvanecedor)

Usted puede aumentar gradualmente el nivel de grabación al comienzo de una grabación (aumento gradual) o reducirlo gradualmente al final de la misma (desvanecimiento).

Esta función es muy conveniente, por ejemplo, cuando la cinta finalice y usted no desee cortar bruscamente la canción.



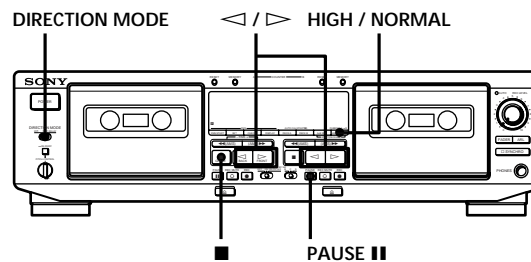
Para	Haga lo siguiente
Aumento gradual	<ol style="list-style-type: none"> 1 Realice los pasos 1 a 4 de "Grabación de cintas" en la página 6. 2 Presione FADER. Durante el aumento gradual, el indicador AUTO parpadea. Cuando haya finalizado el aumento gradual, se enciende el indicador AUTO si está funcionando el ajuste automático del nivel de grabación, o se apaga si esta función está desconectada.
Desvanecimiento	Presione FADER cuando desee iniciar el desvanecimiento durante la grabación. Cuando se haya desvanecido, destella "REC" en el visualizador y el deck de cassettes entra en pausa.

Nota

El aumento gradual y el desvanecimiento no son posibles cuando se utiliza el REC LEVEL para ajustar manualmente el nivel de la grabación de 0 (mínimo) (consulte la página 7).

Duplicación de cintas

Usted podrá copiar una cinta del deck A al deck B a velocidad normal o a gran velocidad.



- 1 Inserte el cassette grabado en el deck A y un cassette en blanco en el deck B. Cerciórese de que el cassette del deck B posea lengüeta de protección contra el borrado.

- 2 Seleccione la(s) cara(s) que desee grabar.

Para grabar	ponga DIRECTION MODE en
una cara	⇄
ambas caras	↻

La grabación de la cara posterior del deck B se iniciará independientemente de la reproducción de la cara A.

RELAY.
La grabación de la cara posterior del deck B se iniciará simultáneamente con la reproducción de la cara posterior del deck A.

- 3 Seleccione la velocidad de duplicación.

Para seleccionar	Presione HIGH/NORMAL
Velocidad normal	Una vez
Alta velocidad	Dos veces

En el visualizador aparecerá "HIGH" o "NORM". El deck cambiará a duplicación ne espera.

- 4 Seleccione la cara en la que dese iniciar la duplicación.

Para grabar desde la	Presione
cara frontal	▷
la cara posterior	◁

- 5 Para iniciar la duplicación, presione PAUSE II del deck B.

Operaciones avanzadas de grabación

Para parar la duplicación

Durante	presione
la duplicación a velocidad normal	■ del deck B
la duplicación a gran velocidad	■ de cualquier deck

⚠ Durante la duplicación a gran velocidad
Solamente funcionará ■.

⚠ Usted no tendrá que ajustar el nivel de grabación ni seleccionar el sistema Dolby NR durante la duplicación
La función de duplicación se realizará automáticamente con el mismo nivel de grabación y el sistema de reducción de ruido Dolby que los del cassette del deck A. Sin embargo, si desea escuchar el sonido durante la duplicación a velocidad normal, ajuste DOLBY NR de acuerdo con el cassette el deck A (consulte la página 5).

⚠ Se puede ajustar la altura de la reproducción en el deck A
Consulte la página 5.

Nota

Si hay un televisor cerca del deck de cassettes, es posible que se produzca ruido durante la duplicación a gran velocidad. En este caso, desconecte la alimentación del televisor o aléjelo del deck de cassettes.

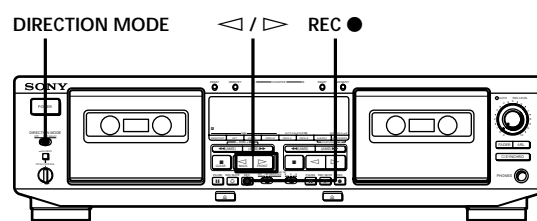
Duplicación de partes específicas solamente

Usted solamente podrá realizar esto durante la duplicación a velocidad normal.

- 1 Presione ■ del deck A en el punto en el que desee saltar.
El deck B cambiará al modo de grabación en pausa.
- 2 Localice el punto en el que desee reanudar la grabación en el deck A, y después pare la cinta.
- 3 Para reanudar la duplicación, presione PAUSE ■ del deck B.

Grabación en ambos decks sucesivamente (Grabación encadenada) (TC-WE805S solamente)

Se puede hacer una grabación continua que empiece con el cassette un el deck A y termine con un cassette en el deck B.



- 1 Inserte cassettes en blanco en ambos decks. Confirme que las lengüetas de protección de la grabación en el cassette están intactas.
- 2 Seleccione el sistema Dolby NR (consulte la página 7).
- 3 Mueva el DIRECTION MODE a RELAY.
- 4 Presione REC ● en el deck A.
El deck A cambia al modo de pausa de grabación.
- 5 Empiece a reproducir la fuente de programa.
- 6 Ajuste manualmente el nivel de la grabación, si fuera necesario (consulte la página 7).
- 7 Empiece a grabar.

Para grabar en	Presione
el lado delantero	▷ en el deck A
el lado trasero	◁ en el deck A

Para parar la grabación encadenada

Durante	Presione
Grabación en el deck A	■ en el deck A
Grabación en el deck B	■ en el deck B

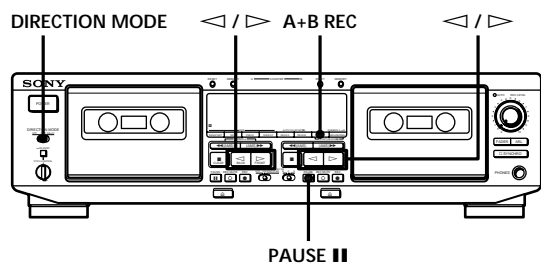
Nota

Confirme que aparece ▷ en el deck B. Si no aparece, presione una vez ▷ en el deck B; de lo contrario, la grabación encadenada se para cuando finaliza el lado trasero del casete en el deck B.

Grabación de la misma fuente en ambos decks (Grabación simultánea)

(TC-WE805S solamente)

Se puede grabar la misma fuente en los cassetes de los decks A y B al mismo tiempo.



1 Inserte una cinta en blanco en ambos decks. Confirme que las lengüetas de protección de la grabación en el cassette están intactas.

2 Seleccione el sistema Dolby NR (consulte la página 7).

3 Seleccione el (los) lado(s) a grabar.

Para grabar	Mueva DIRECTION MODE a
Sólo un lado	⇌
Ambos lados	↻

4 Presione A+B REC. Ambos decks entran en el modo de pausa de grabación.

5 Empiece a reproducir la fuente de programa.

6 Ajuste manualmente el nivel de grabación, si fuera necesario (consulte la página 7).

7 Seleccione el lado en el que quiere empezar a grabar, en ambos decks.

Para grabar en	Presione
el lado delantero	▷
el lado trasero	◁

8 Presione PAUSE II en el deck B. Empieza a grabar simultáneamente.

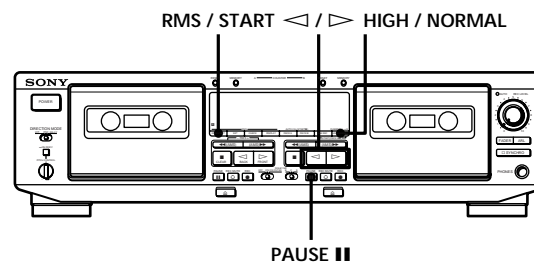
Para parar la grabación simultánea

Presione ■ en ambos decks.

💡 La PAUSE II y el REC MUTE ○ (consulte la página 16) en el deck B pueden controlar ambos decks al mismo tiempo. Durante la grabación simultánea, la PAUSE II y REC MUTE ○ en el deck B controlan ambos decks pero no la PAUSE II y REC MUTE ○ del deck A.

Grabación de su propio programa (Duplicación con el RMS)

Usted podrá grabar un programa del RMS que haya creado (consulte "Creación de su propio programa [Reproducción con el sensor automático de canciones (RMS)] de la página 9.) Esta función solamente trabajará a velocidad normal.



1 Inserte el cassette grabado en el deck A y un cassette en blanco en el deck B. Cerciérese de que el cassette del deck B posea lengüeta de protección contra el borrado.

2 Programe las canciones en el deck A (consulte los pasos 1 a 5 de la página 9).

3 Para cambiar el deck de cassettes al modo de espera de la duplicación, presione HIGH/NORMAL una vez.

4 Seleccione la cara del cassette del deck B que desee grabar.

Para iniciar la grabación	presione
en la cara frontal	▷
en la cara posterior	◁

5 Para iniciar la duplicación con el RMS, presione RMS/START o PAUSE II en el deck B.

Para parar la duplicación con el RMS

Presione ■ del deck B. El programa del RMS permanecerá incluso después de haber parado la duplicación con el RMS.

💡 Para crear un espacio en blanco en la cinta antes de iniciar la duplicación con el RMS

Usted podrá crear un espacio en blanco de 4 segundos o más en la cinta del deck B presionando REC MUTE ○ después del paso 4.

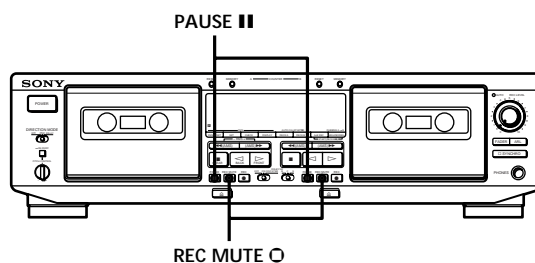
Con respecto a los detalles, consulte "Inserción de espacios en blanco durante la grabación (Silenciamiento de la grabación)" en la página 16.

💡 Cuando inicie la duplicación con el RMS, se insertará automáticamente un espacio en blanco de 10 segundos si:

- inserta un nuevo cassette en el deck B.
- la cinta del deck B está completamente rebobinada hasta su comienzo y se ha parado automáticamente.

Inserción de espacios en blanco durante la grabación (Silenciamiento de la grabación)

Usted podrá insertar un espacio en blanco de 4 segundos entre cada canción. Estos espacios en blanco le permitirán localizar posteriormente el comienzo de canciones específicas utilizando la función del AMS múltiple (consulte la página 8). Usted también podrá utilizar esta función para borrar partes no deseadas de la cinta.

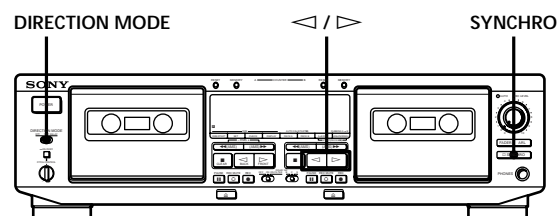


- 1 Inicie la grabación.
- 2 Presione REC MUTE donde desee insertar un espacio en blanco. En el visualizador parpadeará "REC" y en la cinta se insertará un espacio en blanco. Después de 4 segundos, se encenderá y el deck de cassettes cambiará al modo de grabación en pausa.
- 3 Para reanudar la grabación, presione PAUSE .

Si desea dejar un espacio en blanco de más de 4 segundos Mantenga presionada REC MUTE el tiempo deseado. Después de 4 segundos, "REC" parpadeará con mayor rapidez. Cuando suelte REC MUTE , se encenderá y el deck de cassettes cambiará al modo de grabación en pausa. Para reanudar la grabación, presione PAUSE .

Grabación sincronizada con un tocadiscos CD utilizando un cable de control A1 (TC-WE805S/WE705S solamente)

Presione el SYNCHRO para realizar una grabación sincronizada en su deck de cassettes, utilizando un tocadiscos CD de Sony conectado al conector CONTROL A1 utilizando un cable de control A1 opcional (consulte la página 4). El cable de control A1 permite aprovechar las funciones avanzadas que no eran posibles con la función de grabación sincronizada de CD utilizando el control de los modelos anteriores. El manual suplementario que viene con este manual contiene información adicional sobre las distintas operaciones que pueden hacerse con el cable de control A1.



- 1 Mueva el selector de fuente del amplificador al tocadiscos CD.
- 2 Inserte un disco compacto en el tocadiscos CD.
- 3 Seleccione el modo de reproducción (CONTINUE, SHUFFLE o PROGRAM) del tocadiscos CD.
- 4 Inserte un cassette en el deck B.
- 5 Seleccione el (los) lados a grabar.

Para grabar	Mueva el DIRECTION MODE a
en un lado	
en ambos lados	o RELAY

- 6 Seleccione el lado en el que desea empezar a grabar en el deck B.

Para grabar del	Presione
lado delantero	
lado trasero	

7 Presione SYNCHRO.

Si su tocadiscos CD tiene una función de localización de crestas:

El indicador del botón SYNCHRO se enciende y el tocadiscos CD busca el nivel de señal más alto de entre las canciones a grabar; el deck de cassettes ajusta el nivel de grabación. Cuando se ha finalizado el ajuste del nivel de grabación, empieza la grabación sincronizada de disco compacto.


Si su tocadiscos CD no tiene la función de localización de crestas:

El tocadiscos CD se conmuta al modo de pausa de reproducción y el deck B al modo de pausa de grabación. Presione PAUSE ■■ en el deck B para empezar la grabación sincronizada.

Para parar la grabación sincronizada de disco compacto Presione ■ en el deck B o en el tocadiscos CD.

 Se puede utilizar un telemando opcional para hacer funcionar el tocadiscos CD

Para hacer reproducir el disco compacto, presione dos veces el ■■, para hacer una pausa en la reproducción del disco compacto, presione ■■ una vez, para buscar una canción en el disco compacto, presione ◀◀ o ▶▶.

 Si el indicador del botón SYNCHRO se apaga después de parpadear tres veces


La cinta no puede grabarse porque no tiene las lengüetas de protección de la grabación en el cassette.

 Longitud de la cinta utilizada para la grabación

Las canciones en el disco compacto tienen distintas longitudes. Un disco compacto de música clásica y otros muchas veces tienen canciones que superan el tiempo de grabación de un solo lado del cassette. En este caso, grabe la cinta manualmente.

 Cuando se graba desde el medio de una cinta

El deck considera que una cinta insertada que no se ha reproducido o grabado es una cinta nueva, aunque esté en el medio. El deck avanzará la cinta unos 10 segundos antes de empezar la grabación sincronizada de disco compacto para eliminar la parte de cinta guía. Para empezar la grabación sincronizada de disco compacto sin este retardo de diez segundos, reproduzca o grabe en la cinta durante unos segundos antes de empezar el procedimiento de grabación sincronizada de disco compacto.

 Si la cinta llega a su final durante la grabación sincronizada de disco compacto, en el lado delantero de la cinta (se enciende ▷) y el DIRECTION MODE está en ◀ o RELAY

La grabación de la canción termina inmediatamente, se invierte el sentido de la cinta y la grabación empieza nuevamente desde el principio de la cinta (se enciende ◀), se para la grabación sincronizada de disco compacto y el tocadiscos CD deja de reproducir.

Notas

- Para evitar la interrupción del proceso de grabación, no presione los botones de funcionamiento en el tocadiscos CD durante la grabación sincronizada de disco compacto.
- Algunos botones de funcionamiento en el deck de cassettes no pueden utilizarse durante la grabación sincronizada de disco compacto.

Precauciones

Seguridad

- No desarme el deck de cassettes, ya que podría recibir descargas eléctricas. En caso de avería, solicite solamente los servicios de personal cualificado.
- Si dentro del deck de cassettes entra cualquier objeto sólido o líquido, desenchúfelo y haga que sea comprobado por personal cualificado.

Fuentes de alimentación

- Antes de utilizar el deck de cassettes, compruebe si la tensión de alimentación del mismo coincide con la de la red local. La tensión de alimentación está indicada en la placa de características del panel posterior del deck de cassettes.
- Cuando no vaya a utilizar el deck de cassettes durante mucho tiempo, cerciórese de desenchufarlo de la toma de la red. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- El cable de alimentación de CA solamente deberá ser reemplazado por personal cualificado.

Operación

- Debido al mecanismo de seguridad, las teclas de función no trabajarán si el portacassette no está completamente cerrado, si no hay cassette en el mismo, o si el cassette no está correctamente insertado en su portacassette.
- Asegúrese de parar la cinta antes de desconectar el deck de cassettes. De lo contrario, puede dañarse la cinta.

Ubicación

- Coloque el deck de evitar evitar cassettes en un lugar adecuadamente ventilado a fin de evitar que se recaliente el deck.
- No coloque el deck de cassettes:
 - sobre una superficie suave, como una alfombra, ya que podrían bloquearse los orificios de su parte inferior.
 - en un lugar cercano a fuentes térmicas.
 - en un lugar sometido a la luz solar directa.
 - en posición inclinada.
 - en un lugar excesivamente polvoriento o sometido a golpes.

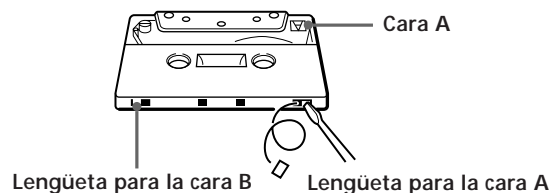
Limpieza del deck de cassettes

Limpie la caja, el panel, y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No utilice ningún tipo de estropajos, polvos abrasivos, ni disolventes como alcohol o bencina.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este deck de cassettes, consulte a su proveedor Sony.

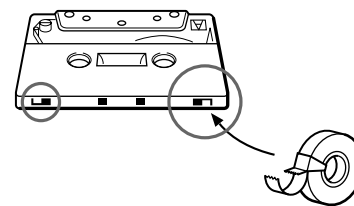
Notas sobre los cassettes

Para proteger la grabación de la cara A o de la B Rompa la lengüeta de protección contra el borrado.

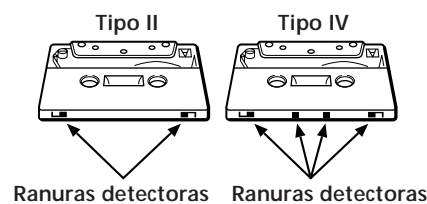


Para grabar un casete carente de lengüetas de protección contra el borrado

Cubra el orificio correspondiente a la lengüeta correspondiente con cinta adhesiva.



Cuando utilice cassettes de tipo II o IV, tenga cuidado de no cubrir las ranuras detectoras que utiliza el deck para determinar el tipo de cinta.



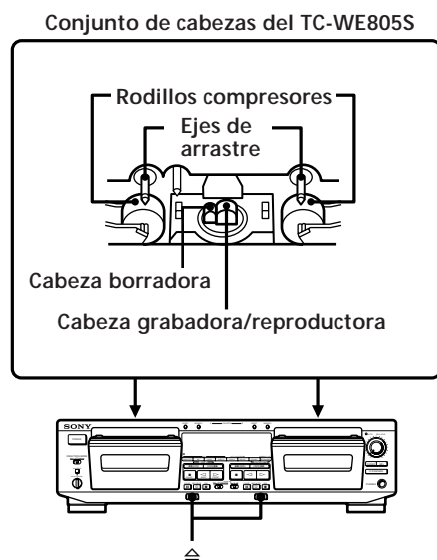
Cintas de más de 90 minutos

No se recomienda utilizar cintas de más de 90 minutos excepto para grabación o reproducción continua. Estas cintas son muy finas y tienden a estirarse fácilmente.

Manejo de los cassettes

- Para evitar que la trayectoria de paso de la cinta, evite tocar la superficie de la cinta.
- Coloque los cassettes aleados de equipos con imanes, como altavoces o amplificadores, ya que la cinta podría distorsionarse o la grabación podría borrarse.
- No exponga los cassettes a la luz solar directa, a temperaturas extremadamente frías, ni a la humedad.

Limpeza



Desmagnetización de las cabezas


Después de 20 o 30 horas de utilización, o cuando note siseo y/o pérdida de altas frecuencias, desmagnetice las cabezas con un desmagnetizador adquirido en una tienda del ramo. Consulte el manual de instrucciones del desmagnetizador.

Limpeza de las cabezas y la trayectoria de la cinta

Limpe todas las superficies por las que pase la cinta cada 10 horas de operación a fin de impedir:

- sonido de baja calidad
- reducción en el nivel del sonido
- fluctuación o trémolo excesivos, u omisión de sonido
- pérdida del sonido
- borrado incompleto
- grabación de mala calidad

Para obtener grabaciones de gran calidad, se recomienda efectuar la limpieza antes de cada grabación.

- 1** Presione  para abrir el portacasette. Sujete la cubierta frontal por ambos lados y levántela suavemente para extraerla.
- 2** Con la alimentación de la unidad desconectada, limpie las cabezas, los rodillos compresores, y los ejes de arrastre con un palillo de algodón ligeramente humedecido en alcohol o en líquido limpiador para decks de cassettes adquirido en una tienda del ramo.
- 3** Vuelva a instalar la cubierta frontal.

Guía para la solución de problemas

Si experimenta cualquiera de las dificultades siguientes cuando utilice el deck de cassettes, utilice la guía siguiente para resolverla. Si el problema persiste después de haber realizado estas comprobaciones, consulte a su proveedor Sony.

Las teclas de función no trabajan.

- ➔ El deck de cassettes no funcionará durante unos 3 segundos después de haber conectado su alimentación. Espere hasta que **II** deje de parpadear.
- ➔ Compruebe si el cassette está correctamente insertado y si el portacassette está completamente cerrado.

La cinta no se reproduce o no se graba.

- ➔ No hay cassette en el portacassette.
- ➔ La cinta ha finalizado.
- ➔ La cinta está floja. Ténsela.
- ➔ El cassette carece de lengüeta(s) de protección contra el borrado (consulte la página 18).
- ➔ Compruebe si el ajuste del amplificador es correcto.
- ➔ Compruebe si las conexiones del deck de cassettes son seguras.
- ➔ Las cabezas y la trayectoria de la cinta están sucias. Límpielas (consulte la página 19).
- ➔ La cabeza grabadora/reproductora está magnetizada. Desmagnetícela (consulte la página 19).

La fluctuación, el efecto de trémolo, o la pérdida de sonido es excesivo.

- ➔ Los ejes de arrastre y los rodillos compresores están sucios. Límpielos (consulte la página 19).

El nivel del sonido es bajo, el sonido se pierde, o la reproducción de altas frecuencias deficiente./La cinta no se ha borrado completamente./El ruido aumenta.

- ➔ Las cabezas de grabación/reproducción o borrado y la trayectoria de la cinta están sucias. Límpielas (consulte la página 19).
- ➔ Las cabezas de grabación/reproducción o borrado están magnetizadas. Desmagnetícelas (consulte la página 19).

Hay zumbido o ruido.

- ➔ El deck de cassettes está situado cerca de un televisor o de una videograbadora. Aléjelo.
- ➔ El deck de cassettes está situado sobre o debajo del amplificador. Aléjelo.

El tono está desequilibrado.

- ➔ Confirme que la posición de DOLBY NR es la misma que cuando se grabó la cinta. Puede escucharse un tono no balanceado si se reproduce con Dolby NR B o C una cinta grabada con S, o cuando una cinta grabada en B o C se reproduce en el sistema S (no existe en el TC-WE505).
- ➔ El deck de cassettes está situado cerca de un televisor o de una videograbadora. Aléjelo.

La cinta se para antes de haberse rebobinado completamente.

- ➔ La cinta está floja. Ténsela.
- ➔ Si aparece "M" en el visualizador, presione MEMORY varias veces hasta que desaparezca la "M".
- ➔ El casco del cassette está alabeado. Utilice otro cassette.

La función AMS múltiple no funciona correctamente.

- ➔ Una de las canciones tiene una pausa larga, una sección de bajas frecuencias o con un volumen muy bajo, o hay un aumento o disminución gradual del volumen.
- ➔ El espacio antes de una canción es de menos de 4 segundos. Inserte un espacio en blanco de 4 segundos utilizando el REC MUTE **O**.
- ➔ La intensidad de la señal de los canales derecho e izquierdo es muy diferente.
- ➔ Hay ruidos en el espacio antes de una canción.
- ➔ Se ha presionado **▶▶** (o **◀◀**) inmediatamente antes del principio de la nueva canción o inmediatamente después de empezar la canción actual.

La función DOLBY NR no funciona correctamente durante la reproducción.

- ➔ La función de control de altura está conectada y las características de frecuencia del sonido están alteradas. Presione nuevamente el botón PITCH CONTROL para desconectar la función.

No funciona el avance rápido y rebobinado de gran velocidad (TC-WE805S/WE705S solamente)

- ➔ Se ha presionado **▶▶** (o **◀◀**) cuando queda poca cinta remanente en ese sentido. Esto es para proteger la cinta.
- ➔ Para proteger la cinta, la función de avance rápido o rebobinado a alta velocidad puede funcionar sólo un corto período de tiempo o puede que no funcione si se ha tratado de activar esta función en el medio de la cinta.

El ruido de transporte de la cinta es demasiado fuerte durante el avance rápido o el rebobinado.

- ➔ Este ruido se debe al cassette y no significa ningún problema mecánico.

⊕ no trabaja.

- ➔ El deck de cassettes está reproduciendo o grabando. Presione **■** o PAUSE **II** para parar la reproducción o la grabación antes de presionar **⊕**.
- ➔ Se ha producido un corte de corriente, el deck de cassettes se ha apagado o se ha desenchufado el cable de corriente durante el funcionamiento de la cinta. Vuelva a conectar la corriente o desconecte el deck de cassettes y vuelva a conectar.

Especificaciones

Sistema

Sistema de grabación

Estéreo de 4 pistas y 2 canales

Tiempo de avance rápido y rebobinado

Aprox. 90 seg (con cassette C-60 de Sony)

Tiempo de bobinado a alta velocidad (aprox.) (TC-WE805S y TC-WE705S solamente)

45 seg. (con cassette C-60 de Sony)

Polarización

De CA

Relación señal-ruido (al nivel de pico ponderada sin el sistema Dolby NR)

Tipo de cinta I, tipo I Sony (NORMAL): 55 dB

Tipo de cinta II, tipo II Sony (HIGH): 57 dB

Tipo de cinta IV, tipo IV Sony (METAL): 58 dB

Relación señal-ruido (valores aproximados)

Con el sistema Dolby NR B: 5 dB a 1 kHz, 10 dB a 5 kHz

Con el sistema Dolby NR C: 15 dB a 500 Hz, 20 dB a 1 kHz

Con el sistema Dolby NR S (no existe en el TC-WE505): 10 dB a 100 Hz, 24 dB a 1 kHz

Distorsión armónica

0,4% (con una cinta tipo I, tipo I Sony (NORMAL): 160 nWb/m, 315 Hz, distorsión de la 3.^a armónica)

1,8% (con una cinta tipo IV, tipo IV Sony (METAL): 250 nWb/m, 315 Hz, distorsión de la 3.^a armónica)

Respuesta en frecuencia (sin sistema Dolby NR)

Tipo de cinta

Cinta tipo I, tipo I Sony (NORMAL)	30 - 16.000 Hz (± 3 dB, IEC), 20 - 17.000 Hz (± 6 dB)
Cinta tipo II, tipo II Sony (HIGH)	30 - 17.000 Hz (± 3 dB, IEC), 20 - 18.000 Hz (± 6 dB)
Cinta tipo IV, tipo IV Sony (METAL)	30 - 19.000 Hz (± 3 dB, IEC), 20 - 20.000 Hz (± 6 dB), 30 - 13.000 Hz (± 3 dB, grabación de -4 dB)

Fluctuación y trémolo

TC-WE805S/WE705S	TC-WE505
$\pm 0,13\%$, ponderación de pico (IEC)	$\pm 0,14\%$, ponderación de pico (IEC)
0,07%, ponderación eficaz (NAB)	0,08%, ponderación eficaz (NAB)
$\pm 0,18\%$, ponderación de pico (DIN)	$\pm 0,19\%$, ponderación de pico (DIN)

Gama de altura variable (aprox.)

-30 a +30%

Entradas

Entradas de línea (tomas fono)

Sensibilidad: 0,16 V

Impedancia de entrada: 47 kilohmios

Salidas

Salidas de línea (tomas fono)

Nivel nominal de salida: 0,5 V a una impedancia de carga de 47 kilohmios

Impedancia de carga: Más de 10 kilohmios

Auriculares (toma telefónica estéreo)

Nivel de salida: 0,25 mW a una impedancia de carga de 32 ohmios

Generales

Alimentación

Lugar de adquisición	Requisitos de alimentación
EE.UU. y Canadá	120 V CA, 60 Hz
Reino Unido, Europa continental, China y algunos países de Asia	220 - 230 V CA, 50/60 Hz
Australia	240 V CA, 50/60 Hz
Otros países	120/220/240 V CA, 50/60 Hz

Consumo

26 W (TC-WE705S y TC-WE505 solamente)

28 W (TC-WE805S solamente)

Dimensiones (aprox.) (an/al/prf)

Modelo para el Reino Unido y Australia:

430 × 120 × 303 mm (an/al/prof)

Modelo para otros países:

430 × 120 × 290 mm (an/al/prof)

incluyendo salientes y controles

Masa (aprox.)

4,2 kg

Accesorios suministrados

Cables conectores de audio (2 clavijas fono - 2 clavijas fono) (2)

Accesorio opcional

Telemando RM-J910

Para más detalles sobre la posibilidad de adquirir el mando a distancia, consulte con su distribuidor de productos de Sony más cercano.

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Glosario

AMS múltiple

El sensor automático de canciones múltiple localiza el comienzo de hasta 30 canciones anteriores o posteriores a la actual detectando los espacios en blanco (de más de 4 segundos) entre ellas.

ATS

Selección automática de cinta. El deck de cassettes establece automáticamente las características de ecualización y de corriente de polarización de acuerdo con el tipo de cassette insertado en el mismo.

Calibración automática

Ajuste automático de la corriente de polarización y del nivel de grabación para el cassette insertado.

Este ajuste trabaja junto con la función de ATS (selección automática de cinta, consulte más arriba) para obtener los mejores resultados posibles de cualquier cinta.

Filtro múltiple

Filtro para eliminar las señales de la portadora estéreo de 19 kHz y de la subportadora de 38 kHz que pueden deteriorar el sistema de reducción de ruido Dolby NR. Aunque los sintonizadores normalmente disponen de este filtro, si no obtiene resultados satisfactorios cuando grabe programas de FM con el sistema Dolby NR, es posible que su sintonizador no posea tal filtro o que el mismo no esté trabajando. En este caso, ponga el selector DOLBY NR del deck de cassettes en ON FILTER.

Función de ajuste automático del nivel de grabación

Una función que ajusta automáticamente el nivel de grabación de acuerdo al nivel de la señal de cresta de la fuente de programa antes de la grabación.

Cuando está activa, esta función baja gradualmente el nivel de la grabación cuando el nivel de la señal sube excesivamente durante la grabación.

Sistema de reducción de ruido Dolby (Dolby NR)

Sistema que elimina el ruido de siseo de la cinta reforzando las señales de bajo nivel de la gama de altas frecuencias durante la grabación, y después reduciéndolas durante la reproducción.

Hay cuatro tipos de sistemas: A, B, C y S (no existe en el TC-WE505). El tipo A es para utilización profesional (no disponible en su deck de cassettes), y los tipos B, C, y S son para usuarios en general. El tipo S reduce al máximo el ruido, y después le siguen los tipos C y B.

Sistema Dolby HX PRO

Sistema que reduce la distorsión y el ruido en la respuesta a altas frecuencias durante la grabación. Una cinta grabada con este sistema produce sonido de la misma calidad aunque se reproduzca en otros decks de cassettes.

Tonos de prueba

Señales (10 kHz y 400 Hz) generadas por el deck de cassettes para la calibración de la corriente de polarización y del nivel de grabación.

Índice alfabético

A, B

- Accesorios
 - opcional 21
 - suministrados 4, 21
- Ajuste
 - automático del nivel de grabación. *Consulte*
 - Nivel de grabación automático
 - manualmente el nivel de la grabación 7
 - volumen 5
- Alta velocidad
 - función de avance rápido 5
 - función de rebobinado 5
- AMS múltiple 8, 22
- ATS 11, 22
- Búsqueda. *Consulte* Localización

C

- Cabezales
 - desmagnetización 19
 - limpieza 19
- Cable de conexión de audio 4, 21
- Cable de control A1 16
- Calibración automática 11, 22
- Cassette. *Consulte* Cinta
- Cinta
 - expulsión 5, 7
 - limpieza del trayecto 19
 - notas 18
 - protección de la grabación 18
 - tipo 18
- Conexión. *Consulte* Conexión a un sistema
- Conexión a un sistema
 - conexiones 4
 - vista general 4
- Control remoto 21

D

- Desembalaje 4
- Desvanecedor 13
- Desvanecimiento
 - aumento gradual. *Consulte* Desvanecedor
 - desvanecimiento. *Consulte* Desvanecedor
- Diferencia entre los modelos 2
- Duplicación
 - duplicación a alta velocidad 13
 - duplicación a velocidad normal 13
 - sólo determinadas partes 14
- Duplicación RMS 15

E, F

- Especificaciones 21
- FILTER. *Consulte* Filtro multiplex
- Filtro multiplex 7, 22
- Función de control de altura 5

G, H

- Grabación
 - en ambos decks uno atrás de otro. *Consulte*
 - Grabación encadenada
 - grabación básica 6
 - grabación sincronizada de disco compacto 16
 - la misma fuente en ambos decks. *Consulte*
 - Grabación simultánea
 - programas de FM 7
- Grabación con sincronización de disco compacto 16
- Grabación en blanco 16
- Grabación encadenada 14
- Grabación simultánea 15
- Guía para la solución de problemas 20

I, J, K

- Inserción
 - cassettes 5, 6
 - espacios en blanco 16

L, M, N, O, P, Q

- Limpieza
 - cabezales y trayecto de la cinta 19
 - mueble 18
- Localización
 - canciones 8
 - comienzo de la cinta 8
 - punto particular 8
- Localización de averías 20
- Nivel de grabación automático 12, 22

R

- Reproducción
 - reproducción automática 8
 - reproducción básica 5
 - reproducción de memoria 8
 - reproducción RMS 9
- Reproducción automática 8
- Reproducción de memoria 8
- Reproducción RMS
 - adición de canciones 10
 - comprobación del orden de las canciones 9

S, T, U, V, W, X, Y, Z

- Selección automática de cinta. *Consulte* ATS
- Sensor de música aleatoria. *Consulte*
- Reproducción o duplicación RMS
- Sensor de música automática. *Consulte* AMS múltiple
- Sistema Dolby HX PRO 7, 22
- Sistema Dolby NR 5, 7, 22
- Tonos de prueba 11, 12

Denominación de los controles

Botones

- A+B REC (grabación simultánea) 15
- ARL (ajuste de nivel de grabación automático) 12
- AUTO CAL (calibración automática) 11
- CHECK (comprobación) 9
- DECK A/DECK B 11
- DISPLAY (visualizador) 9
- FADER (desvanecedor) 13
- HIGH/NORMAL (gran velocidad/normal) 13, 15
- MEMORY (memorización) 8
- PAUSE ■■ (pausa) 5, 7, 11-13, 15, 16
- PITCH CONTROL (control de altura) 5
- REC (grabación) ● 6, 12, 14
- REC MUTE □ (silenciamiento de la grabación) 16
- RESET (reposición) 8
- RMS/START (RMS/comienzo) 9, 15
- SET (ajuste) 9
- SYNCHRO (sincronización) 16
- ≡ (expulsión) 5-7, 19
- (parada/RMS CLEAR) 5, 7, 9, 13
- ▷ (reproducción progresiva/RMS FRONT) 5-9, 11-16
- ◁ (reproducción regresiva/RMS BACK) 5, 7-9, 11, 13-16
- ▶▶, ◀◀ (avance rápido y rebobinado/AMS/RMS+/-) 5, 8, 9

Interruptores

- DIRECTION MODE (sentido) 5, 6, 13-16
- DOLBY NR (sistema de reducción de ruido Dolby) 7
- POWER (alimentación) 5, 6

Controles

- PITCH CONTROL (control de altura) 5
- REC LEVEL (nivel de grabación) 7

Tomas

- CONTROL A1 4
- LINE IN (entrada de línea) 4
- LINE OUT (salida de línea) 4
- PHONES (auriculares) 5

Otros

- Indicador AUTO 6
- Portacassette 5, 6, 19
- Medidores de nivel de pico 7

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Bem-vindo!

Agradecemos-lhe pela aquisição do Deck de Cassetes Estéreo da Sony. Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

Acerca deste manual

As instruções neste manual valem para os modelos TC-WE805S, WE705S e WE505. Verifique o número do modelo no painel posterior do seu deck de cassetes. Neste manual, o TC-WE805S é o modelo utilizado para propósitos de ilustração. Quaisquer diferenças no funcionamento estão claramente indicadas no texto, por exemplo, com os dizeres «somente TC-WE805S».

Diferenças entre os modelos

Os três modelos aos quais se refere este manual podem ser distinguidos pelas suas características, conforme listado na tabela abaixo. Averigue a tabela para verificar as funções disponíveis no seu deck de cassetes antes de começar a operá-lo.

Modelo	WE805S	WE505
Função	WE705S	
Controlo de passo	•	•
Avanço rápido e rebobinamento em alta velocidade	•	
Dolby S	•	
Gravação sincrónica com CD	•	

Dos três modelos, somente o TC-WE805S é capaz de gravar em ambos os decks. Assim sendo, Gravação em sequência e Gravação simultânea são funções disponíveis somente para este modelo.

Convenção

O símbolo a seguir é utilizado neste manual:



Indica conselhos e lembretes para tornar as operações mais fáceis.

Índice

Preparativos

- Desempacotamento 4
- Ligação do sistema 4

Leitura de cassetes 5

Gravação de cassetes 6

Operações avançadas de leitura

- Localização de uma faixa (Multi-AMS/Leitura automática/
Leitura memorizada) 8
- Criação de programas personalizados (Leitura RMS) 9

Operações avançadas de gravação

- Calibragem automática da corrente de polarização e do nível de gravação 11
- Ajustamento automático do nível de gravação (Nível de gravação automático) 12
- Início e término graduais (Graduador) 13
- Duplicação de cassetes 13
- Gravação em ambos os decks em sucessão (Gravação em Sequência) (somente TC-WE805S) 14
- Gravação da mesma fonte em ambos os decks (Gravação Simultânea) (somente TC-WE805S) 15
- Gravação de programas personalizados (Duplicação RMS) 15
- Inserção de um espaço em branco durante a gravação (Silenciamento de gravação) 16
- Gravação síncrona com um CD player através de um cabo Control A1 (somente TC-WE805S/WE705S) 16

Informações adicionais

- Precauções 18
- Notas acerca das cassetes 18
- Limpeza 19
- Verificação de problemas 20
- Especificações 21
- Glossário 22

Índice remissivo 22

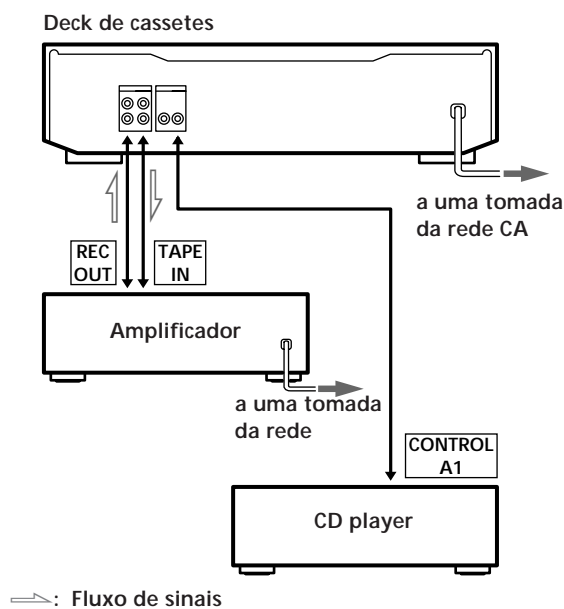
Desempacotamento

Certifique-se de que os seguintes itens estão presentes:

- Cabos de ligação de áudio (2)

Ligação do sistema

Esta secção descreve como ligar o deck de cassetes a um amplificador ou CD player equipado com conectores CONTROL A1 (somente TC-WE805S/WE705S). Certifique-se de desligar a alimentação de cada componente antes de efectuar as ligações.

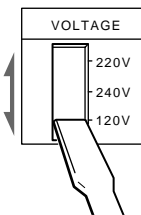


- Ligação do deck de cassetes a um CD player equipado com conectores CONTROL A1 (somente TC-WE805S/WE705S)

Para informações quanto a ligações através dos conectores CONTROL A1, consulte o suplemento incluído neste manual.

Ajuste do selector de voltagem (somente nos modelos fornecidos com um selector de voltagem)

Verifique se o selector de voltagem localizado no painel posterior do deck de cassetes está ajustado de acordo com a tensão da rede eléctrica local. Caso não o esteja, ajuste o selector à posição correcta, utilizando uma chave de fenda, antes de ligar o cabo de alimentação CA a uma tomada da rede CA.



Ligação do cabo de alimentação CA

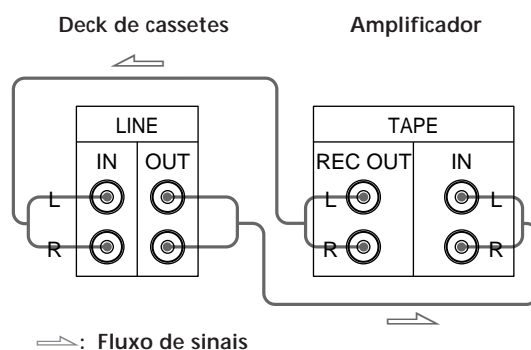
Ligue o cabo de alimentação CA a uma tomada da rede CA.

Qual é o próximo passo?

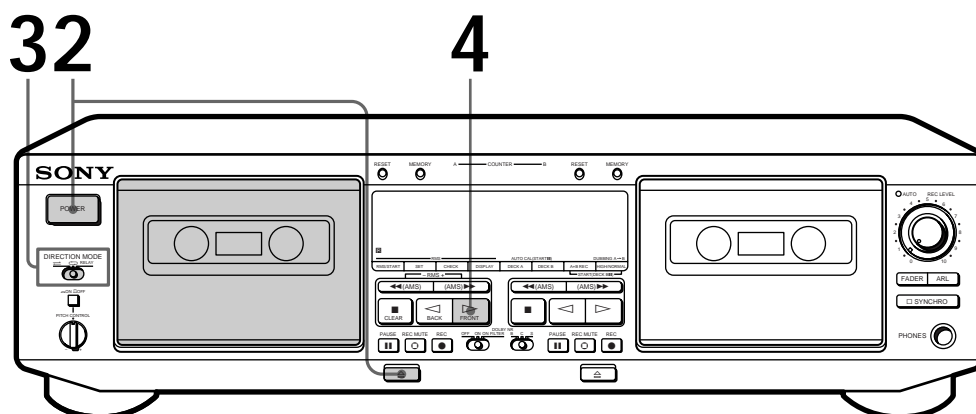
Agora, o seu deck de cassetes está pronto para ser utilizado. Para as operações básicas, consulte as páginas de 5 a 7; para operações mais avançadas, consulte as secções que começam na página 8.

Ligações

- Ligação do deck de cassetes a um amplificador
Ligue o amplificador às tomadas LINE IN/OUT usando os cabos de conexão de áudio fornecidos. Quando da ligação de um cabo de conexão de áudio, certifique-se de combinar os cabos codificados por cores com as tomadas correspondentes nos componentes: vermelho (direita) com vermelho e branco (esquerda) com branco. Assegure-se de efectuar as ligações firmemente a fim de evitar zumbidos e interferências.

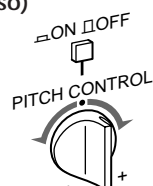


Leitura de cassetes



- Consulte a página 4 quanto a informações acerca da ligação do sistema.
- Podem-se utilizar ambos os decks para a leitura.

Para ajustar o passo (função Controlo de passo)



Pressione o botão PITCH CONTROL para ativar a função Controlo de passo e gire o controlo no sentido horário para aumentar o passo, ou no sentido anti-horário para diminuí-lo. Pode-se ajustar o passo durante reproduções com o deck A ou nas duplicações de cassetes à velocidade normal (mas não durante reproduções ou duplicações RMS).

Para reproduzir uma cassette gravada com o sistema Dolby NR*
Ajuste o DOLBY NR para ON e escolha a mesma posição utilizada para a gravação da fita: B, C ou S (não disponível no TC-WE505).

É possível ligar auscultadores à tomada PHONES

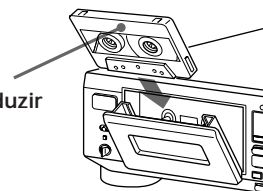
* Redução de ruído Dolby fabricada sob licença de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY e o símbolo dos dois D são marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

1 Ligue a alimentação do amplificador e seleccione a posição do deck de cassetes.

2 Pressione POWER, a seguir carregue em e insira uma cassette.

Com o lado que deseja reproduzir voltado para fora.



3 Ajuste DIRECTION MODE.

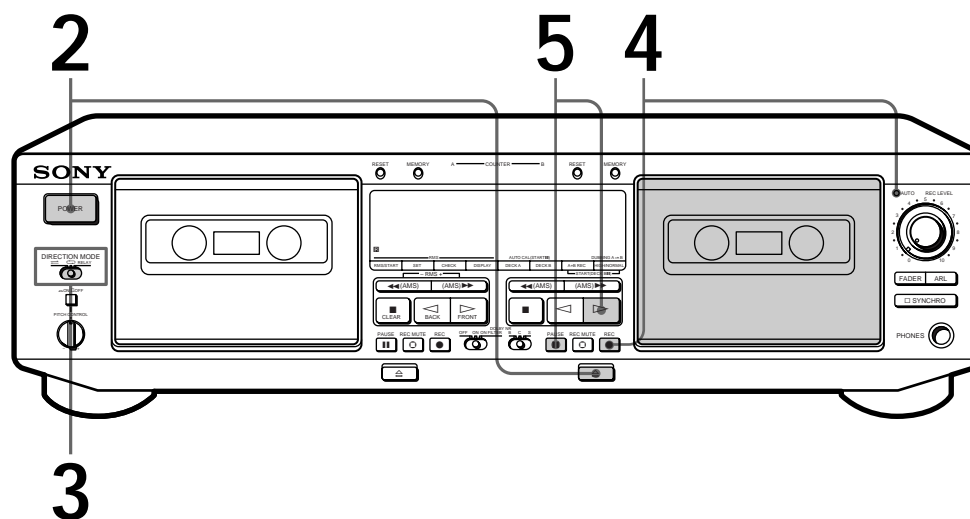
Para reproduzir	Ajuste para
somente um dos lados	
ambos os lados continuamente*	
ambos os decks em sucessão*	RELAY

* O deck cessa automaticamente após reproduzir cinco vezes.

4 Pressione . O deck inicia a leitura. Ajuste o volume no amplificador. Não pressione POWER ou enquanto o deck de cassetes estiver em operação. A fita poderá ser danificada caso estes sejam pressionados.

Para	Pressione
cessar a leitura	
iniciar a leitura a partir do lado reverso	
pausar	PAUSE . Pressione a tecla novamente para retomar a leitura.
avançar rapidamente ou rebobinar	ou quando o deck estiver em paragem
Aumenta a velocidade de avançar rapidamente ou rebobinar a fita (funções avanço rápido e rebobinamento em alta velocidade) (somente TC-WE805S/WE705S)	ou novamente durante avanço rápido ou rebobinamento
retirar a cassette	após cessar a leitura

Gravação de cassetes



- Consulte a página 4 quanto a informações acerca da ligação do sistema.
- Pode-se gravar em ambos os decks, A e B, com o TC-WE805S, mas somente no deck B com o TC-WE705S/WE505.
- Consulte «Duplicação de cassetes» (página 13) para realizar uma cópia da cassette.

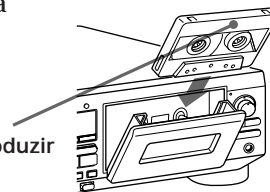
- Para verificar o tempo restante aproximado em uma cassette (somente TC-WE805S/WE705S)
- 1 Localize o final da porção gravada na cassette o pressione RESET para o deck em uso, para zerar o contador a "0.00".
 - 2 Pressione ►► para avançar a fita rapidamente ao seu final. O contador indicará o tempo restante aproximado na cassette.

Nota
Desde que o contador não é um relógio digital, o valor exibido poderá diferir um pouco de tempo real de gravação ou reprodução.

1 Ligue a alimentação do amplificador e reproduza a fonte de programa que deseja gravar.

2 Pressione POWER, a seguir pressione a tecla e insira uma cassette.

Com o lado que deseja reproduzir voltado para fora.



3 Ajuste DIRECTION MODE.

Para gravar em	Ajuste-o para
somente um dos lados	
ambos os lados*	


* A gravação cessará quando a fita atingir o final do lado reverso.


4 Pressione REC ●.

O indicador acende-se para indicar a gravação no lado voltado para fora. Caso não se acenda, pressione a tecla uma vez.


O deck de cassetes ajusta o nível de gravação automaticamente (consulte página 12). Depois que o indicador AUTO ficar aceso continuamente, cesse a leitura da fonte de programa. Caso se queira ajustar o nível de gravação manualmente, consulte «Para ajustar o nível de gravação manualmente» na página 7.



Não pressione POWER ou enquanto o deck de cassetes estiver em operação. A fita poderá ser danificada caso estes sejam pressionados.

 Para proteger gravações contra apagamentos acidentais
Quebre a(s) lingueta(s) para a protecção de gravações (consulte a página 18).





 O sistema Dolby HX PRO* é ativado automaticamente durante gravações
Distorções e ruídos em resposta de alta frequência são reduzidos a fim de produzir gravações de alta qualidade que possam ser desfrutadas mesmo quando reproduzidas em outros decks de cassetes.

* HX Pro Headroom extension desenvolve por Bang & Olufsen e fabricada sob licença de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

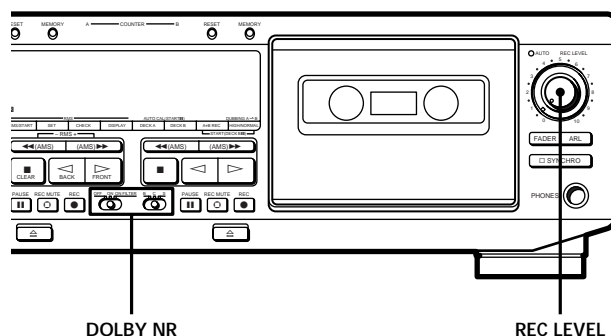
DOLBY, o símbolo dos dois D  e HX PRO são marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

5 Pressione PAUSE  ou .
Tem início a gravação.

6 Dê início à leitura da fonte de programa.

Para	Pressione
cessar a gravação	
iniciar a gravação a partir do lado reverso	 duas vezes no passo 5
pausar	PAUSE  . Pressione-a novamente para retomar a gravação.
retirar a cassete	 após cessar a gravação

Utilize estas teclas (controles) para executar as operações adicionais




Para gravar com o sistema Dolby NR

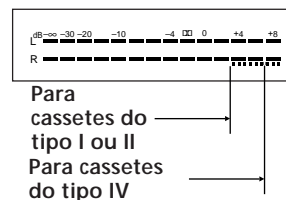
Ajuste o DOLBY NR para ON e escolha B, C ou S (não disponível no TC-WE505) antes de iniciar a gravação.

Para gravar transmissões FM com o sistema Dolby NR

Caso a recepção FM esteja insatisfatória, ajuste o DOLBY NR para ON FILTER (filtro multiplex) (consulte a página 22).

Para ajustar o nível de gravação manualmente

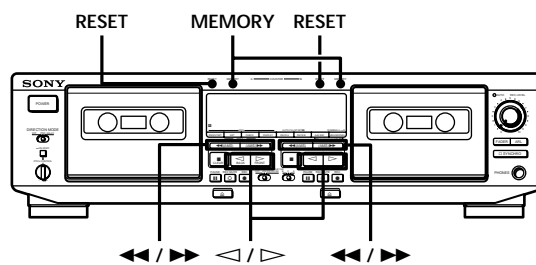
Após ter pressionado REC  no passo 4 da página 6, gire o REC LEVEL de modo que o medidor do nível de pico alcance o nível recomendado para o tipo de fita correspondente. Após ter efectuado os ajustamentos, cesse a leitura da fonte de programa, e continue com os procedimentos a partir do passo 5.



Localização de uma faixa (Multi-AMS/Leitura automática/Leitura memorizada)

É possível localizar as faixas seguintes/prévias dentro de uma gama de 30 faixas (Multi-AMS: Sensor Automático Múltiplo de Músicas) ou o início de uma fita rapidamente (leitura automática).

Pode-se, ainda, localizar um ponto específico em qualquer parte de uma fita (leitura memorizada).



Nota

Verifique o indicador do sentido de movimento da fita no deck em utilização. Quando da localização de uma faixa no lado reverso (quando < estiver aceso), pressione a(s) tecla(s) entre parênteses.

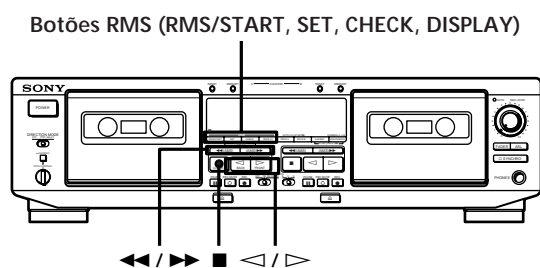
Para localizar	Pressione
o início da próxima faixa ou das subsequentes (Multi-AMS)	>> (ou <<) quantas vezes desejar durante a leitura. Por exemplo, para localizar 2 faixas à frente, pressione a tecla duas vezes.
o início da faixa corrente (Multi-AMS)	<< (ou >>) uma vez durante a leitura.
o início das faixas precedentes (Multi-AMS)	<< (ou >>) quantas vezes desejar durante a leitura. Por exemplo, para localizar 2 faixas atrás, pressione a tecla três vezes.
o início de uma fita (Leitura automática)	MEMORY no deck em utilização repetidamente até que o indicador «M» desapareça do mostrador. Então pressione << (ou >>) enquanto mantém premida > (ou <).
um ponto particular numa fita (Leitura memorizada)	MEMORY no deck em utilização repetidamente até que o indicador «M» apareça no mostrador. Localize o ponto desejado, e a seguir pressione RESET para reiniciar o contador de fita e memorizar o ponto. Para localizar o ponto memorizado e dar início à leitura, pressione << (ou >>) enquanto mantém premida > (ou <). (Pressione << or >> para cessar em «0.00» (somente TC-WE805S/WE705S) ou em «0000» (somente TC-WE505).

Notas

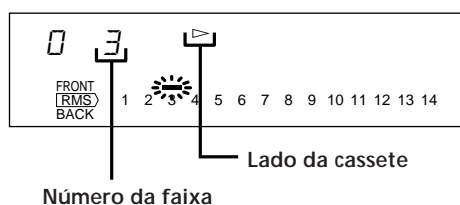
- A função Multi-AMS pode não funcionar correctamente, caso:
 - o espaço em branco entre as faixas seja inferior a 4 segundos de duração.
 - haja uma passagem de baixas frequências ou muito baixo volume dentro de uma faixa.
 - a intensidade do sinal dos canais esquerdo e direito seja muito diferente.
- A função Multi-AMS não funciona em um dos decks sempre que o outro deck estiver em leitura, gravação (excepto durante duplicações) ou pausa.
- Mesmo que DIRECTION MODE esteja ajustado em < deck cessará a função quando o lado corrente atingir o final durante a operação Multi-AMS.
- Os contadores de fita são reajustados a «0.00» (somente TC-WE805S/WE705S) ou a «0000» (somente TC-WE505) quando o deck de cassetes é desligado.

Criação de programas personalizados (Leitura RMS)

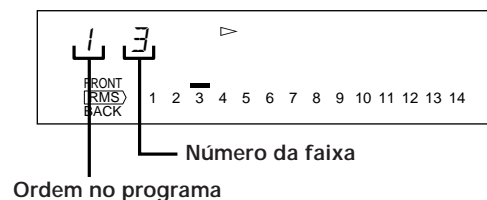
Mediante a criação de um programa, é possível reproduzir faixas no deck A em qualquer sequência desejada. A função do Sensor Aleatório de Músicas (RMS) possibilita-lhe criar um programa de até 28 faixas, a partir da 1ª até a 14ª faixa em cada lado de uma cassette.



- 1 Pressione RMS/START. A indicação «RMS» e um cursor piscante aparecem no mostrador.
- 2 Pressione <◀ (BACK) ou ▶ (FRONT) para seleccionar o lado da cassette. O indicador <◀ ou ▶ aparecerá no mostrador.
- 3 Pressione <◀◀ ou ▶▶ repetidamente, até que o número da faixa desejada apareça no mostrador.



- 4 Pressione SET para armazenar a sua selecção. Para programar a mesma faixa novamente, pressione SET uma vez mais.



- 5 Repita os passos de 2 a 4 para programar mais faixas.

Caso a indicação «FULL» apareça no mostrador Isto significa que já foram programadas 28 faixas, e portanto não é possível programar mais faixas.

- 6 Pressione RMS/START para dar início à leitura RMS. Os medidores de nível de pico aparecem no mostrador.

Para cessar a leitura RMS

Pressione ■ (CLEAR) uma vez. O programa RMS permanece armazenado.

Para cancelar a leitura RMS

Pressione ■ (CLEAR) repetidamente, até que os medidores de nível de pico apareçam no mostrador ou a cassette do deck A seja ejetada. Quando a leitura RMS for cancelada, o programa RMS será automaticamente apagado.

Para alternar entre as indicações de RMS e do medidor do nível de pico

Pressione DISPLAY.

💡 É possível reproduzir o programa novamente após o término da leitura RMS
Pressione a tecla RMS/START.

Notas

- Durante a leitura RMS, pode-se somente utilizar as teclas CHECK, DISPLAY e ■ no deck A, e as teclas ■ ◀▶ no deck B.
- A função RMS pode não funcionar apropriadamente, caso um espaço em branco entre as faixas seja muito curto.
- Se houver um espaço em branco prolongado entre faixas, o deck poderá avançar rapidamente um trecho do espaço em branco.
- Caso o seu programa inclua um número para uma faixa que não existe, o deck saltará tal número durante a leitura RMS.

Verificação da ordem das faixas no programa

Pressione CHECK.

Cada vez que esta tecla for pressionada, o mostrador indicará os números de faixa na ordem em que foram programados.

Após a última faixa do programa, a indicação «End» aparecerá no mostrador.

Operações avançadas de leitura

Adição de faixas no final de um programa

Pressione ■(CLEAR) uma vez e execute os passos de 2 a 5 em «Criação de programas personalizados (Leitura RMS)» na página 9.



Para criar um outro programa

Pressione ■(CLEAR) até que a ordem no programa retorne a 0 e o cursor pisque sobre a faixa número 1 no mostrador. Então, execute os passos de 2 a 5 da página 9.



Pode-se utilizar o telecomando Sony para executar a programação RMS

Caso o telecomando do seu receptor estéreo Sony possua teclas RMS, execute os passos a seguir.

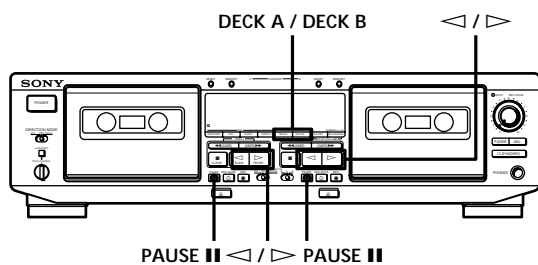
- 1 Ligue a alimentação do receptor e pressione TAPE.
- 2 Pressione RMS/START.
- 3 Pressione ► ou ◀ para seleccionar o lado frontal ou o reverso da fita, e as teclas numéricas e a tecla >10 para especificar as faixas.
- 4 Pressione RMS/START novamente para dar início à leitura RMS.

Nota

Para maiores informações sobre a disponibilidade de telecomandos para receptores estéreo Sony equipados com a função RMS, contacte o seu revendedor Sony mais próximo.

Calibragem automática da corrente de polarização e do nível de gravação

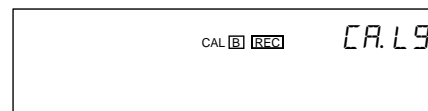
Visto que existem diversos tipos diferentes de cassetes no comércio, este deck de cassetes é capaz de ajustar automaticamente as características de equalização e a corrente de polarização apropriadas para cada tipo de fita (ATS: Automatic Tape Selection/selecção automática do tipo de fita). Entretanto, é possível obter melhores resultados de gravação mediante a realização da calibragem automática da corrente de polarização e do nível de gravação. Pode-se executar a calibragem automática em qualquer dos decks (somente TC-WE805S) ou somente no deck B (somente TC-WE705S/WE505).



- 1 Insira no deck B, ou no outro deck (somente TC-WE805S), a cassete na qual deseja gravar. Certifique-se de que as linguetas de protecção de gravações não foram removidas da cassete.
- 2 Pressione DECK A ou DECK B no TC-WE805S, ou AUTO CAL no TC-WE705S/WE505 até que a indicação «CAL» apareça no mostrador.
- 3 Pressione ▷ ou ◁ para seleccionar o lado da fita a ser gravado.

Para seleccionar	Pressione
o lado frontal	▷
o lado reverso	◁

- 4 Pressione PAUSE II para dar início ao procedimento de calibragem automática. O procedimento de calibragem automática tem início (ou seja, sinais de teste de gravação, rebobinagem e leitura). Durante a calibragem, o contador altera-se de 9 a 0.



Quando o procedimento de calibragem automática terminar, a fita será rebobinada até a posição original, o contador retornará ao normal e o deck de cassetes cessará a função.

- 5 Inicie a gravação real (consulte a página 6).

Para cancelar a função de calibragem automática Pressione ■ no deck B que estiver em uso..

Caso «[A]» ou «[B]» no TC-WE805S, ou a indicação «CAL» no TC-WE705S/WE505 pisque continuamente O procedimento de calibragem automática foi interrompido devido:

- ao término da fita. Inverta o sentido de movimento da fita ou rebobine-a a uma nova posição que possibilite a gravação do sinal de teste;
- a avarias na fita ou sujidades nas cabeças. Altere a cassete ou limpe e desmagnetize as cabeças (consulte a página 19).

Actualização do ajuste de calibragem

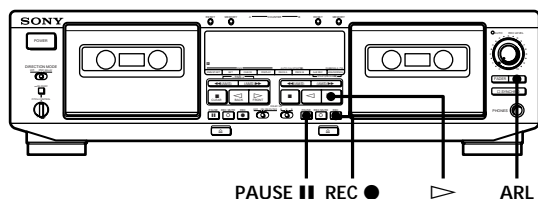
Caso uma cassete seja inserida e a indicação «[A] CAL» ou «CAL [B]» no TC-WE805S, ou a indicação «CAL» no TC-WE705S/WE505 apareça no mostrador, isto indica que existem dados para calibragem automática naquele deck para aquele tipo de cassete (I, II ou IV).

Entretanto, recomenda-se que o procedimento de calibragem automática seja repetido sempre que uma nova cassete for inserida, pois cassetes do mesmo tipo também variam em suas características.

Antes de efectuar a calibragem, certifique-se de desligar os indicadores «[A] CAL» ou «CAL [B]» no TC-WE805S ou a indicação «CAL» no TC-WE705S/WE505, pressionando DECK A ou DECK B no TC-WE805S ou AUTO CAL no TC-WE705S/WE505. A seguir, incie pelo passo 2 o procedimento de calibragem automática.

Ajustamento automático do nível de gravação (Nível de gravação automático)

A função Nível de gravação automático mede automaticamente o nível de pico dos sinais e ajusta o nível de gravação conforme o mesmo. Observe-se que a função Nível de gravação automático é disponível para o deck B somente para os modelos TC-WE705S e WE505. No TC-WE805S, a função Nível de gravação automático funciona durante gravações normais, gravações em sequência, ou gravações simultâneas em qualquer dos decks.



- 1 Efectue os passos de 1 a 3 da «Gravação de cassetes» na página 6. Certifique-se de que as linguetas de protecção de gravações não foram removidas da cassette.
- 2 Pressione REC ●. O indicador AUTO acende-se intermitentemente e o deck ajusta automaticamente o nível de gravação. O indicador AUTO ficará aceso continuamente depois que o nível de gravação tenha sido ajustado.
- 3 Pressione PAUSE ■ ou ▷. A gravação terá início.

Para cancelar a função Nível de gravação automático Pressione ARL ou gire o REC LEVEL de modo que o indicador AUTO apague-se. Caso qualquer um destes atos seja efectuado durante gravações, a gravação terá prosseguimento mas com a função Nível de gravação automático desligada.

Para cessar a gravação Pressione ■

- 💡 Como a função Nível de gravação automático ajusta o nível de gravação
- Enquanto o indicador AUTO estiver piscando, o deck ajusta o nível de gravação o mais alto possível sem causar distorções. Caso o nível dos sinais eleve-se excessivamente depois de iniciada a gravação, o deck baixará gradualmente o nível de gravação.

- 💡 Deve-se ajustar o nível de gravação manualmente com o REC LEVEL nos seguintes casos:
- Impossibilidade de ajustar o nível de gravação apropriadamente devido a ruídos excessivos na fonte de programa.
 - O nível da fonte de programa é demasiado baixo e o nível de gravação não aumenta. Durante um trecho mais baixo em uma fonte de programa tal como música clássica, o nível de gravação poderá não elevar-se por algum tempo. Caso um nível sonoro mais alto seja previsível mais tarde na faixa, execute aquela porção primeiro de modo a obter um nível de gravação correcto.
 - O nível de gravação não diminui por um longo tempo. A função Nível de gravação automático poderá não funcionar apropriadamente quando se tentar gravar sons produzidos por um equalizador gráfico que tenha sinais de nível extremamente altos.

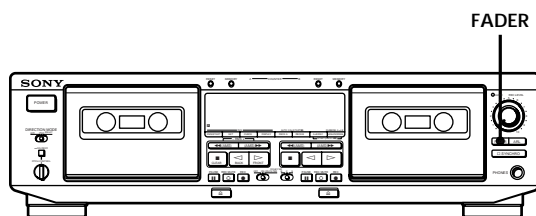
- 💡 Para gravar com o nível de gravação mais adequado
- Para prevenir mudanças no nível de gravação depois que a gravação tenha início, pressione REC ● enquanto da leitura da porção da fonte de programa com o mais alto nível sonoro a ser gravado. Isto resulta em uma gravação com sonoridade mais natural.
 - Caso se efectue a leitura de toda a fonte de programa depois que o indicador AUTO tenha cessado de piscar e estiver aceso continuamente, o deck ajustará o nível de gravação para a porção da fonte de programa com o nível de sinal mais alto.

- 💡 O ajuste do nível de gravação permanece o mesmo depois que a gravação terminar
- Após ter terminado a gravação com a função Nível de gravação automático, o indicador AUTO permanece ligado e o ajuste do nível de gravação permanecerá o mesmo. Para cancelar o ajuste, execute um dos seguintes procedimentos:
- Pressione ARL para desligar o indicador AUTO
 - Gire o REC LEVEL
 - Desligue o deck

Início e término graduais (Graduador)

Pode-se aumentar gradualmente o nível de gravação no início da gravação (início gradual) ou diminuir gradualmente o nível de gravação no final da gravação (término gradual).

Esta função é conveniente, por exemplo, quando a cassette chegar ao seu final e não se desejar que a faixa termine abruptamente.



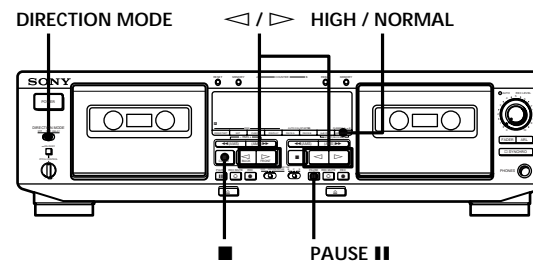
Para	Faça o seguinte:
Início gradual	<p>1 Siga os passos de 1 a 4 de «Gravação de cassetes» na página 6.</p> <p>2 Pressione FADER. Durante o início gradual, o indicador AUTO pisca. Quando o início gradual tiver sido completado, o indicador AUTO acende-se caso a função Nível de gravação automático esteja em operação, ou apaga-se caso a função Nível de gravação automático não esteja em operação.</p>
Término gradual	Pressione FADER quando se desejar iniciar o término gradual durante a gravação. Quando o término gradual ter sido completado, «REC» pisca no mostrador e o deck entra em pausa.

Nota

Início ou término graduais não serão possíveis caso REC LEVEL tenha sido usado para ajustar manualmente o nível de gravação para 0 (mínimo) (consulte a página 7).

Duplicação de cassetes

Pode-se copiar a fita inserida no deck A em uma fita no deck B a uma velocidade normal ou a alta velocidade.



- 1 Insira a cassette matriz (gravada) no deck A e a cassette em branco no deck B. Certifique-se de que as linguetas de protecção de gravações na cassette do deck B não tenham sido removidas.

- 2 Seleccione o(s) lado(s) a ser(em) gravado(s).

Para gravar em	Ajuste DIRECTION MODE para
um só lado	↔
ambos os lados	↻

A gravação no lado reverso da cassette do deck B tem início independentemente da leitura no deck A.

RELAY.
A gravação no lado reverso da cassette do deck B tem início simultaneamente com a leitura do lado reverso da cassette no deck A.

- 3 Escolha da velocidade de duplicação.

Para escolher	Pressione HIGH/NORMAL
Velocidade normal	Uma vez
Velocidade alta	Duas vezes

A indicação «HIGH» ou «NORM» aparecerá no mostrador.

O deck de cassetes altera-se para o modo de espera para a duplicação.

- 4 Seleccione o lado a partir do qual deseja iniciar a duplicação.

Para gravar	Pressione
a partir do lado frontal	▷
a partir do lado reverso	◁

- 5 Pressione PAUSE II no deck B para dar início à duplicação.

Operações avançadas de gravação

Para cessar a duplicação

Durante a	Carregue em
duplicação à velocidade normal ■ no deck B	
duplicação a alta velocidade ■ em um dos decks	

☛ Durante a duplicação em alta velocidade
Somente a tecla ■ estará funcionando.

☛ Não é necessário ajustar o nível de gravação ou seleccionar o sistema Dolby NR durante a duplicação. A duplicação é automaticamente executada com o mesmo nível de gravação e ajuste do sistema Dolby NR originais da cassete no deck A. Entretanto, caso deseje monitorizar o som durante a duplicação à velocidade normal, ajuste DOLBY NR de modo a corresponder à fita no deck A (consulte a página 5).

☛ Pode-se ajustar o passo da reprodução no deck A. Consulte a página 5.

Nota

Caso um televisor esteja situado nas proximidades do deck de cassetes, interferências poderão ocorrer durante a duplicação em alta velocidade. Neste caso, desligue o televisor ou afaste-o do deck de cassetes.

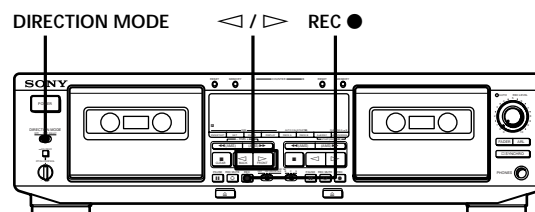
Duplicação somente de trechos específicos

Isto pode ser realizado somente durante a duplicação à velocidade normal.

- 1 Pressione ■ do deck A no trecho que deseja saltar.
O deck B passa ao modo de gravação em pausa.
- 2 Localize o ponto onde deseja retomar a gravação no deck A, e a seguir cesse o movimento da fita.
- 3 Pressione PAUSE ■ no deck B para retomar a duplicação.

Gravação em ambos os decks em sucessão (Gravação em Sequência) (somente TC-WE805S)

Pode-se efectuar uma gravação contínua que começa na cassete do deck A e termina na cassete do deck B.



- 1 Insira cassetes não gravadas em ambos os decks. Certifique-se de que as linguetas de protecção de gravações não foram removidas das cassetes.
- 2 Escolha o sistema Dolby NR (consulte a página 7).
- 3 Ajuste DIRECTION MODE para RELAY.
- 4 Pressione REC ● no deck A.
O deck A muda para pausa na gravação.
- 5 Inicie a leitura do fonte de programa.
- 6 Ajuste o nível de gravação manualmente, caso necessário (consulte a página 7).
- 7 Inicie a gravação.

Para gravar a partir	Pressione
do lado frontal	▷ no deck A
do lado reverso	◁ no deck A

Para cessar a gravação em sequência.

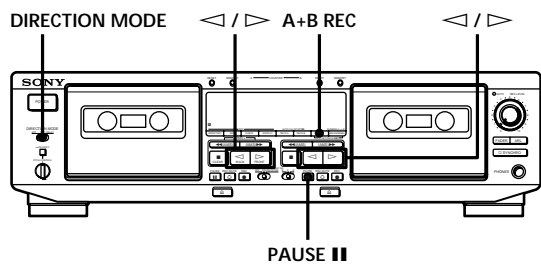
Durante	Pressione
Gravações no deck A	■ no deck A
Gravações no deck B	■ no deck B

Nota

Certifique-se de que ▷ no deck B esteja exibido no mostrador. Caso não esteja, pressione ▷ no deck B uma vez; caso contrário, a Gravação em sequência cessará quando o lado reverso da cassete no deck B terminar.

Gravação da mesma fonte em ambos os decks (Gravação Simultânea) (somente TC-WE805S)

Pode-se gravar, a partir da mesma fonte, em cassetes no deck A e B ao mesmo tempo.



- 1 Insira cassetes não gravadas em ambos os decks. Certifique-se de que as linguetas de protecção de gravações não foram removidas das cassetes.
- 2 Escolha o sistema Dolby NR (consulte a página 7).
- 3 Escolha o(s) lado(s) a ser(em) gravado(s).

Para gravar em	Ajuste DIRECTION MODE para
Apenas um lado	⇌
Ambos os lados	↻

- 4 Pressione A+B REC. Ambos os decks mudarão para pausa na gravação.
- 5 Inicie a leitura do fonte de programa.
- 6 Ajuste o nível de gravação manualmente, caso necessário (consulte a página 7).
- 7 Escolha o lado que se deseja começar a gravar em ambos os decks.

Para gravar a partir	Pressione
do lado frontal	▷
do lado reverso	◁

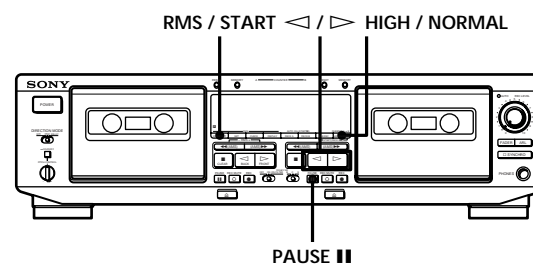
- 8 Pressione PAUSE II no deck B. A gravação simultânea tem início.

Para cessar a gravação simultânea
Pressione ■ em ambos os decks.

- 💡 PAUSE II e REC MUTE O (consulte a página 16) do deck B podem controlar ambos os decks ao mesmo tempo
Durante gravações simultâneas, PAUSE II e REC MUTE O do deck B valem para ambos os lados, mas não PAUSE II e REC MUTE O do deck A.

Gravação de programas personalizados (Duplicação RMS)

É possível gravar um programa RMS que se tenha pessoalmente criado (consulte «Criação de programas personalizados (Leitura RMS)» na página 9). Esta função funciona somente à velocidade normal.



- 1 Insira a cassette gravada no deck A e uma cassette em branco no deck B. Certifique-se de que as linguetas de protecção de gravações da cassette no deck B não tenham sido removidas.
- 2 Programe as faixas no deck A (veja os passos de 1 a 5 na página 9).
- 3 Pressione HIGH/NORMAL uma vez para alterar o deck de cassetes ao modo de duplicação em pausa.
- 4 Seleccione o lado da fita no deck B onde deseja gravar.

Para iniciar a gravação	Pressione
no lado frontal	▷
no lado reverso	◁

- 5 Pressione RMS/START ou PAUSE II no deck B para dar início à duplicação RMS.

Para cessar a duplicação RMS

Pressione ■ no deck B. O programa RMS permanece armazenado, mesmo após o término da duplicação RMS.

- 💡 Para criar um espaço em branco na fita antes de dar início à duplicação RMS

Pode-se criar um espaço em branco de 4 segundos ou mais na fita do deck B mediante o pressionar de REC MUTE O após a execução do passo 4.

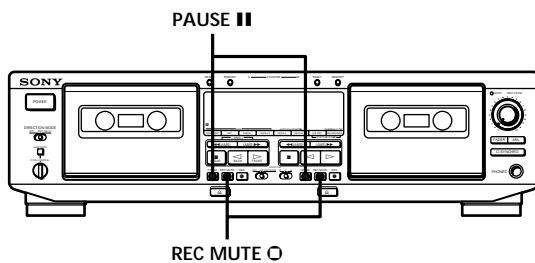
Para maiores detalhes, consulte «Inserção de um espaço em branco durante a gravação (Silenciamento de gravação)» na página 16.

- 💡 Um espaço em branco de 10 segundos é automaticamente criado na fita quando do início da duplicação RMS, caso:

- uma nova cassette seja inserida no deck B;
- a fita no deck B está completamente bobinada ao seu início e automaticamente parada.

Inserção de um espaço em branco durante a gravação (Silenciamento de gravação)

Pode-se inserir um espaço em branco de 4 segundos entre cada faixa. Os espaços em branco permitem que se localize o início de faixas específicas posteriormente usando a função Multi-AMS (consulte a página 8). Pode-se também fazer uso desta função para apagar trechos indesejados da fita.



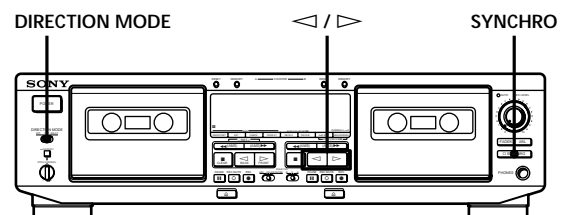
- 1 Inicie a gravação.
- 2 Pressione REC MUTE onde desejar inserir um espaço em branco. A indicação «REC» piscará no mostrador e um espaço em branco será gravado na fita. Após 4 segundos, o indicador acender-se-á e o deck de cassetes entrará no modo de gravação em pausa.
- 3 Pressione PAUSE ou para retomar a gravação.

Caso deseje inserir um espaço em branco de duração maior que 4 segundos
 Mantenha pressionada REC MUTE durante o tempo desejado de duração. Após 4 segundos, a indicação «REC» passará a piscar mais rapidamente. Quando REC MUTE for liberada, o indicador acender-se-á e o deck de cassetes passará ao modo de gravação em pausa. Pressione PAUSE para retomar a gravação.

Gravação sincrônica com um CD player através de um cabo Control A1

(somente TC-WE805S/WE705S)

Pressionando-se SYNCHRO, pode-se efectuar gravações sincrônicas no deck de cassetes com um CD player da Sony ligado ao conector CONTROL A1 através de um cabo opcional control A1 (consulte a página 4). O cabo control A1 proporciona funções avançadas que não eram possíveis com a função gravação sincrônica de CD à base de commanders, de modelos anteriores. Maiores informações quanto às várias operações que se tornaram possíveis com o cabo control A1 são fornecidas no suplemento incluso neste manual.



- 1 Ajuste o seletor de fonte no amplificador para CD player.
- 2 Insira um CD no CD player.
- 3 Escolha o modo de leitura (CONTINUE, SHUFFLE ou PROGRAM) do CD player.
- 4 Insira uma cassete no deck B.
- 5 Escolha o(s) lado(s) a ser(em) gravado(s).


Para gravar em	Ajuste DIRECTION MODE para
Apenas um lado	
Ambos os lados	ou RELAY


- 6 Escolha o lado que se deseja começar a gravar a partir do deck B.

Para gravar a partir	Pressione
do lado frontal	
do lado reverso	

7 Pressione SYNCHRO.





Caso o CD player possua a função Busca de pico:
O indicador do botão SYNCHRO acende-se e o CD player localiza o sinal de nível mais alto dentre as faixas a serem gravadas, enquanto o deck de cassete ajusta-se para o nível de gravação adequado. Quando os ajustamentos do nível de gravação forem completados, a Gravação síncrona de CD tem início.

Caso o CD player não possua a função Busca de pico:
O CD player muda para o modo Pausa na leitura e o deck B para Pausa na gravação. Pressione PAUSE  no deck B para iniciar a Gravação síncrona.

Para cessar a Gravação síncrona de CD
Pressione  no deck B ou no CD player.



Pode-se usar um controlo remoto opcional para operar o CD player

Para iniciar a leitura do CD, pressione  duas vezes; para pausar a leitura do CD, pressione  uma vez; para localizar uma faixa do CD, pressione  ou .



Caso o indicador do botão SYNCHRO apagar-se depois de piscar por três vezes

A cassete não pode ser gravada porque as linguetas de protecção de gravações foram removidas da cassete.





Tempo de gravação da fita usada para gravação
Faixas em um CD diferem em duração. CDs de músicas clássicas, entre outras, contêm frequentemente faixas que excedem o tempo de gravação de um lado de uma cassete. Em tais casos, grave a cassete manualmente.




Quando for gravar a partir do meio da fita

A fita que for inserida e que não tenha sido lida ou gravada é assumida como sendo uma fita nova pelo deck, mesmo que a presente localização seja o meio da fita. O deck avançará a fita por 10 segundos antes de iniciar a gravação síncrona de CD a fim de evitar a porção correspondente ao trecho em branco no início da fita. Para iniciar a gravação síncrona de CD sem o avanço de 10 segundos, leia ou grave a fita por alguns segundos antes de iniciar os procedimentos de gravação síncrona de CD.



Caso a fita acabe, no lado frontal, durante a gravação síncrona de CD ( acende-se) e DIRECTION MODE esteja ajustado para  ou RELAY

LA gravação da faixa é imediatamente interrompida, o sentido da fita é invertido, e a gravação inicia-se novamente a partir do início da mesma faixa. Caso a fita acabe no lado reverso ( acende-se), a gravação síncrona cessa-se imediatamente e o CD player cessa a leitura.

Notas

- Para prevenir a interrupção do processo de gravação, não pressione nenhum botão de operação do CD player durante gravações síncronas de CD.
- Certos botões de operação no deck de cassetes são desactivados durante gravações síncronas de CD.

Precauções

Segurança

- Não desmonte o aparelho — isto pode acarretar um choque eléctrico. Solicite assistência técnica somente a pessoal qualificado.
- Se algum objecto sólido ou líquido cair dentro do aparelho, desligue o deck de cassetes da rede eléctrica e submeta-o a uma averiguação técnica por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.

Fontes de alimentação

- Antes de utilizar o deck de cassetes, verifique se a voltagem de funcionamento do mesmo é idêntica à tensão da rede eléctrica local. A voltagem de funcionamento está indicada na placa localizada na parte posterior do deck de cassetes.
- Caso não vá utilizar o deck de cassetes durante um longo período, certifique-se de desligá-lo da tomada da rede. Para desligar o cabo de alimentação CA, puxe-o pela ficha; nunca pelo cabo em si.
- A troca do cabo de alimentação CA deverá ser executada somente em serviços técnicos qualificados.

Funcionamento

- Devido a um mecanismo de segurança, as teclas de função estarão inoperantes se o compartimento de cassete não estiver completamente fechado, se não houver cassete inserida no compartimento, ou se uma cassete estiver inserida de maneira incorrecta no compartimento.
- Assegure-se de parar a fita antes de desligar o toca-fitas. Caso contrário, a fita poderá ser danificada.

Localização

- Instale o deck de cassetes em um local com ventilação adequada, de modo a evitar o sobreaquecimento interno do deck de cassetes.
- Não instale o deck de cassetes:
 - sobre uma superfície macia, tal como um tapete, que possa bloquear os orifícios de ventilação localizados na base do aparelho;
 - em um local próximo a fontes de calor;
 - em um local sujeito à luz solar directa;
 - em uma posição inclinada;
 - em um local sujeito a poeira excessiva ou choques mecânicos.

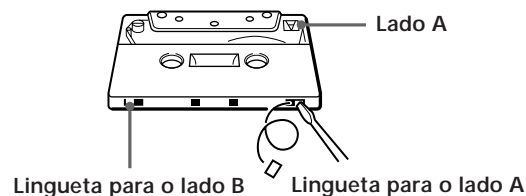
Limpeza do deck de cassetes

Limpe a parte externa, o painel e os controlos com um pano macio levemente humedecido com uma solução de detergente suave. Não utilize nenhum tipo de escova abrasiva, pó saponáceo ou solvente, tal como álcool ou benzina.

Caso surjam quaisquer dúvidas ou problemas concernentes a este deck de cassetes, consulte o seu agente Sony mais próximo.

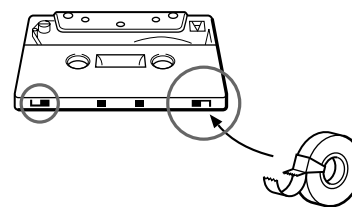
Notas acerca das cassetes

Para proteger uma gravação no lado A ou B
Quebre a respectiva lingueta.

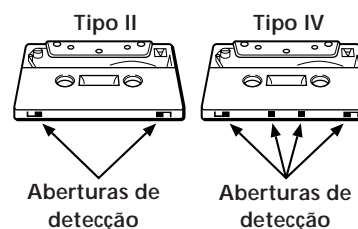


Para gravar numa fita sem uma lingueta de protecção de gravações

Cubra o respectivo orifício de lingueta com fita adesiva.



Quando estiver a utilizar uma cassete do tipo II ou IV, seja cuidadoso para não cobrir as aberturas de detecção a serem utilizadas pelo deck para determinar o tipo de cassete.



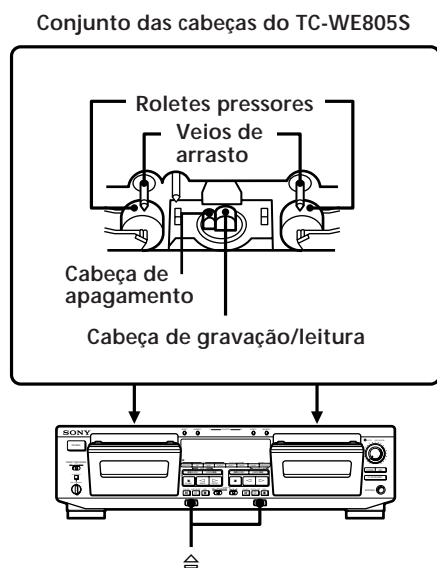
Acerca de cassetes com duração superior a 90 minutos

Não se recomenda a utilização de cassetes com duração superior a 90 minutos, excepto para gravações ou leituras contínuas e prolongadas. Tais fitas são muito finas e tendem a deformar-se com facilidade.

Acerca do manuseamento de cassetes

- Para evitar o depósito de sujidades nas cabeças e no trajecto da fita, evite tocar na superfície da fita de uma cassete.
- Deixe as cassetes distantes de equipamentos com ímans, tais como altifalantes e amplificadores, que podem causar distorções na fita ou apagamento de gravações.
- Não exponha as cassetes à luz solar directa, a temperaturas extremamente baixas ou à humidade.

Limpeza



Desmagnetização das cabeças

Após 20 ou 30 horas de utilização, ou caso perceba um ruído sibilante ou a perda das altas frequências, desmagnetize as cabeças com um desmagnetizador disponível no comércio para decks de cassetes. Consulte o manual de instruções do desmagnetizador.

Limpeza das cabeças e do trajecto da fita

Limpe as cabeças e o trajecto da fita do deck de cassetes a cada 10 horas de funcionamento para evitar:

- sons de baixa qualidade;
- diminuição do nível sonoro;
- choro ou flutuação excessiva;
- perdas de som;
- apagamento incompleto;
- avarias na função de gravação.

Para assegurar melhores gravações, recomendamos a limpeza das cabeças e do trajecto da fita antes de cada gravação.

- 1** Pressione para abrir o compartimento de cassette. Segure a tampa frontal em ambos os lados e suspenda-a delicadamente para removê-la.
- 2** Com o deck de cassetes desligado, limpe as cabeças, os roletes pressores e os veios de arrasto com uma haste de algodão levemente humedecida com álcool ou um fluido de limpeza disponível no comércio, destinado a decks de cassetes.
- 3** Recoloque a tampa frontal.

Verificação de problemas

Na ocorrência de alguma das dificuldades a seguir durante a utilização do deck de cassetes, utilize este guia como auxílio para solucionar o problema. Caso o problema persista, consulte o seu agente Sony mais próximo.

As teclas de função não funcionam.

- ➔ O deck de cassetes acabou de ser ligado e não funcionará por aproximadamente 3 segundos. Aguarde até que o indicador **II** pare de piscar.
- ➔ Verifique se a cassete está inserida correctamente e o compartimento de cassete está completamente fechado.

O deck de cassetes não reproduz ou não grava.

- ➔ Ausência de cassete no compartimento de cassete.
- ➔ A fita atingiu o seu término.
- ➔ A fita está frouxa. Bobine a folga da fita.
- ➔ A lingueta de protecção de gravações foi removida da cassete (consulte a página 18).
- ➔ Certifique-se de que o ajuste do amplificador está correcto.
- ➔ Verifique se as ligações do deck de cassetes estão firmes.
- ➔ As cabeças e o trajecto da fita estão contaminados. Limpe-os (consulte a página 19).
- ➔ A cabeça de gravação/leitura está magnetizada. Desmagnetize-a (consulte a página 19).

Ocorrência excessiva de choro, flutuações ou perdas sonoras.

- ➔ Os veios de arrasto e os roletes pressores estão contaminados. Limpe-os (consulte a página 19).

Ocorrência de diminuição do nível sonoro, perdas sonoras ou reprodução insatisfatória das altas frequências./ Apagamento incompleto da fita./ Aumento de ruídos.

- ➔ A cabeça de gravação/leitura ou a cabeça de apagamento e o trajecto da fita estão contaminados. Limpe-os (consulte a página 19).
- ➔ A cabeça de gravação/leitura ou a cabeça de apagamento está magnetizada. Desmagnetize-a (consulte a página 19).

Presença de zumbidos e ruídos de interferências.

- ➔ O deck de cassetes está localizado nas proximidades de um televisor ou videogravador. Afaste o deck de cassetes do televisor ou videogravador.
- ➔ O deck de cassetes está localizado sobre ou sob o amplificador. Afaste o deck de cassetes do amplificador.


Ocorrência de desequilíbrio de tonalidade.

- ➔ Verifique se a posição do ajuste DOLBY NR é a mesma de quando a fita foi gravada. Poderá ocorrer um desequilíbrio de tonalidade quando uma fita gravada no sistema Dolby S NR for reproduzida no sistema B ou C, ou quando uma fita gravada no sistema Dolby B ou C NR for reproduzida no sistema S (não disponível para TC-WE505).
- ➔ O deck de cassetes está localizado nas proximidades de um televisor ou videogravador. Afaste o deck de cassetes do televisor ou videogravador.

O movimento da fita cessa antes desta ter sido completamente rebobinada.

- ➔ A fita está frouxa. Retire a folga da fita.
- ➔ Caso «M» esteja exibido no mostrador, pressione MEMORY repetidamente até que «M» desapareça.
- ➔ O invólucro da cassete está arqueado. Utilize uma outra cassete.

A função Multi-AMS não funciona apropriadamente.

- ➔ Uma das faixas contém uma longa pausa, uma passagem de baixas frequências ou de volume muito baixo, ou um aumento ou diminuição gradual do volume.
- ➔ O espaço anterior à faixa é inferior a 4 segundos de duração. Insira um espaço em branco de 4 segundos, utilizando REC MUTE .
- ➔ A intensidade do sinal dos canais direito e esquerdo é muito diferente.
- ➔ Presença de ruídos no espaço anterior à faixa.
- ➔ A tecla **▶▶** (ou **◀◀**) foi pressionada imediatamente antes do início da próxima faixa ou imediatamente após o início da faixa corrente.

A função DOLBY NR não funciona durante a leitura.

- ➔ A função Controlo de passo está activada e as características de frequência dos som estão alteradas. Pressione o botão PITCH CONTROL para desactivar a função.


As funções Avanço rápido e Rebobinamento em alta velocidade não funcionam (somente TC-WE805S/WE705S).

- ➔ **▶▶** (ou **◀◀**) foi pressionado quando havia pouca fita restante naquela direcção. Isto é para protecção da fita.

Ocorrência de ruído de transporte da fita excessivamente alto durante o avanço rápido ou a rebobinagem.

- ➔ Este ruído é causado pela cassete e não significa um problema mecânico.
- ➔ A fim de proteger a fita, a função de avanço rápido ou rebobinagem em alta velocidade poderá funcionar por apenas um breve tempo, ou mesmo não funcionar, quando activada no meio da fita.

A tecla  não funciona.

- ➔ O deck de cassetes está a reproduzir ou a gravar. Pressione **■** ou PAUSE **II** para cessar a reprodução ou gravação antes de pressionar .
- ➔ Houve um corte no fornecimento de alimentação, o deck de cassetes foi desligado ou o cabo de alimentação foi desconectado durante operações com a fita. Ligue novamente a alimentação ou desligue o deck de cassetes e então ligue-o novamente.

Especificações

Sistema

Sistema de gravação

Estéreo de 4 pistas e 2 canais

Tempo de bobinagem rápida (aproximado)

90 seg. (com cassetes C-60 da Sony)

Tempo de bobinagem rápida em alta velocidade (aproximado) (somente TC-WE805S e WE705S)

45 seg. (com cassetes C-60 da Sony)

Corrente de polarização

Polarização de corrente alternada

Relação sinal/ruído (ao nível de pico e ponderado com Dolby NR desactivado)

Fitas tipo I, Type I da Sony (NORMAL): 55 dB

Fitas tipo II, Type II da Sony (HIGH): 57 dB

Fitas tipo IV, Type IV da Sony (METAL): 58 dB

Aprimoramento da relação sinal/ruído (valores aproximados)

Com Dolby B NR activado: 5 dB a 1 kHz,

10 dB a 5 kHz

Com Dolby C NR activado: 15 dB a 500 Hz,

20 dB a 1 kHz

Com Dolby S NR activado (não disponível no TC-

WE505): 10dB a 100 Hz, 24 dB a 1 kHz

Distorção harmónica

0,4% (com fitas tipo I, Type I da Sony (NORMAL):

160 nWb/m 315 Hz, 3ª D.H.)

1,8% (com fitas tipo IV, Type IV da Sony (METAL):

250 nWb/m 315 Hz, 3ª D.H.)

Resposta em frequência (com Dolby NR desactivado)

Fita tipo

Fita tipo I, Type I da Sony (NORMAL) 30 - 16.000 Hz (± 3 dB, IEC),
20 - 17.000 Hz (± 6 dB)

Fita tipo II, Type II da Sony (HIGH) 30 - 17.000 Hz (± 3 dB, IEC),
20 - 18.000 Hz (± 6 dB)

Fita tipo IV, Type IV da Sony (METAL) 30 - 19.000 Hz (± 3 dB, IEC),
20 - 20.000 Hz (± 6 dB),
30 - 13.000 Hz (± 3 dB, -4 dB em gravações)

Choro e flutuação

TC-WE805S/WE705S	TC-WE505
$\pm 0,13\%$ pico ponderado (IEC)	$\pm 0,14\%$ pico ponderado (IEC)
0,07% RMS ponderado (NAB)	0,08% RMS ponderado (NAB)
$\pm 0,18\%$ pico ponderado (DIN)	$\pm 0,19\%$ pico ponderado (DIN)

Gama de variação de passo (aproximado)

-30 a +30%

Entradas

Linhas de entrada (tomadas RCA)

Sensibilidade: 0,16 V

Impedância de entrada: 47 kohms

Saídas

Linhas de saída (tomadas RCA)

Nível de saída nominal: 0,5 V a uma impedância de carga de 47 kohms

Impedância de carga: superior a 10 kohms

Auscultadores (tomada universal estéreo)

Nível de saída: 0,25 mW a uma impedância de carga de 32 ohms

Generalidades

Alimentação

Local de aquisição	Alimentação requerida
E.U.A. e Canadá	120 V CA, 60 Hz
Reino unido, Europa continental, China e certos países da Ásia	220 - 230 V CA, 50/60 Hz
Austrália	240 V CA, 50/60 Hz
Outros países	120/220/240 V CA, 50/60 Hz

Consumo

26 W (somente TC-WE705S e TC-WE505)

28 W (somente TC-WE805S)

Dimensões (aprox.) (l/a/p)

Modelo para o Reino Unido e a Austrália:

430 x 120 x 303 mm (l/a/p)

Modelo para os demais países:

430 x 120 x 290 mm (l/a/p)

incluindo controlos e partes salientes

Peso (aprox.)

4,2 kg

Acessórios fornecidos

Cabos de ligação de áudio (2 fichas RCA - 2 fichas RCA) (2)

Acessório opcional

Telecomando RM-J910

Para maiores informações quanto à disponibilidade do commander remoto, contacte o seu revendedor Sony mais próximo.

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Glossário

ATS

É a selecção automática do tipo de fita. O deck de cassetes ajusta automaticamente as características de equalização e a corrente de polarização apropriadas ao tipo de fita inserida no deck.

Calibragem automática

É o ajustamento automático da corrente de polarização e do nível de gravação conforme a cassette inserida. Este ajustamento funciona juntamente com a função ATS (selecção automática do tipo de fita; veja acima) do deck, a fim de oferecer os melhores resultados possíveis de gravação com qualquer tipo de fita.

Filtro multiplex

É um filtro destinado à eliminação dos sinais da portadora estéreo de 19 kHz e da subportadora de 38 kHz que possam prejudicar o funcionamento do sistema Dolby NR. Embora os sintonizadores sejam geralmente equipados com este filtro, caso obtenha resultados insatisfatórios quando da gravação de transmissões FM com o sistema Dolby NR, o seu sintonizador pode não possuir um filtro, ou o filtro pode não estar funcionando. Neste caso, ajuste o interruptor DOLBY NR do deck de cassetes para ON FILTER.

Função Nível de gravação automático

Uma função que ajusta automaticamente o nível de gravação de acordo com o nível de sinal de pico da fonte de programa antes da gravação. Quando activada, esta função diminui gradualmente o nível de gravação quando o nível do sinal aumentar excessivamente durante a gravação.

Multi-AMS

O sensor automático múltiplo de músicas é uma função que localiza o início de até 30 faixas anteriores ou posteriores à faixa corrente, mediante a detecção do espaço em branco (de mais de 4 segundos) entre as faixas.

Sinais de teste

São sinais (10 kHz e 400 Hz) gerados pelo deck de cassetes para a calibragem da corrente de polarização e do nível de gravação.

Sistema Dolby HX PRO

É um sistema que reduz distorções e ruídos em respostas de alta frequência durante a gravação. Uma fita gravada com este sistema produz o mesmo som de alta qualidade, mesmo quando reproduzida em outros decks de cassetes.

Sistema Dolby NR (redução de ruídos)

É um sistema que elimina os ruídos sibilantes de fundo da fita, mediante o reforço dos sinais de baixo nível na gama das altas frequências durante a gravação, e posterior redução desses sinais durante a leitura.

Existem quatro tipos de sistemas: A, B, C e S (não disponível no TC-WE505). O tipo A é destinado ao uso profissional (não disponível neste deck de cassetes), e os tipos B, C e S destinam-se ao consumidor em geral. O tipo S é o que possui a capacidade máxima de redução de ruídos, seguido pelos tipos C e B.

Índice remissivo

A, B

Accesórios
 fornecidos 4, 21
 opcionais 21
 Ajuste
 nível de gravação automaticamente.
Consulte Nível de gravação automático
 nível de gravação manualmente, do 7
 volume, do 5
 Alta velocidade
 função avanço rápido 5
 função rebobinamento 5
 ATS 11, 22
 Busca. *Consulte* Localização

C

Cabeças
 desmagnetização das 19
 limpeza das 19
 Cabo de ligação de áudio 4, 21
 Cabo control A1 16
 Calibragem automática 11, 22
 Cassete. *Consulte* Fita
 Commander remoto 21
 Conexões. *Consulte* Ligações

D, E

Desempacotamento 4
 Diferenças entre os modelos 2
 Duplicação
 duplicação à alta velocidade 14
 duplicação à velocidade normal 14
 duplicação RMS 15
 somente trechos específicos, de 14
 Duplicação RMS 15
 Especificações 21

F

FILTER. *Consulte* Filtro multiplex
 Filtro multiplex 7, 22
 Fita
 ejeção da 5, 7
 limpeza do trajecto da 19
 notas acerca da 18
 protecção de gravações na 18
 tipos de 18
 Função Controlo de passo 5

G, H, I, J, K

- Graduador 13
- Gradação
 - início gradual. *Consulte* Graduador
 - término gradual. *Consulte* Graduador
- Gravação
 - da mesma fonte em ambos os decks. *Consulte* Gravação simultânea
 - em ambos os cassetes em sucessão. *Consulte* Gravação em sequência gravação básica 6
 - gravação sincrônica de CD 16
 - transmissões FM, de 7
- Gravação em sequência 14
- Gravação silenciada 16
- Gravação simultânea 15
- Gravação sincrônica de CD 16
- Inserção
 - cassete, da 5, 6
 - espaços em branco, de 16

L, M, N, O, P, Q, R

- Leitura
 - automática 8
 - básica 5
 - memorizada 8
 - RMS 9
- Leitura automática 8
- Leitura memorizada 8
- Leitura RMS
 - adicionar faixas 10
 - verificação da ordem das faixas 9
- Ligações
 - introdução 4
 - ligações 4
- Limpeza
 - cabeças e do trajecto da fita, das 19
 - parte externa, da 18
- Localização
 - início da fita, do 8
 - faixas 8
 - trecho particular, de 8
- Multi-AMS 8, 22
- Nível de gravação automático 12, 22

S, T, U

- Seleção automática do tipo de fita. *Consulte* ATS
- Sensor aleatório de músicas. *Consulte* Leitura ou duplicação RMS
- Sensor automático de músicas. *Consulte* Multi-AMS
- Sinais de teste 11, 22
- Sistema Dolby HX PRO 7, 22
- Sistema Dolby NR 5, 7, 22
- Telecomando 21

V, W, X, Y, Z

- Verificação de problemas 20

Nomes dos controlos**Teclas**

- A+B REC (Gravação simultânea) 15
- ARL (ajuste automático do nível de gravação) 12
- AUTO CAL de calibragem automática 11
- CHECK de verificação 9
- DECK A / DECK B 11
- DISPLAY do mostrador 9
- FADER do graduador 13
- HIGH/NORMAL de velocidade alta/normal de duplicação 13, 15
- MEMORY de leitura memorizada 8
- PAUSE ■■ de pausa 5, 7, 11-13, 15, 16
- PITCH CONTROL de controlo de passo 5
- REC (gravação) ● 6, 12, 14
- REC MUTE ○ de silenciamento de gravação 16
- RESET de reinício 8
- RMS/START da função RMS/início 9, 15
- SET de ajuste 9
- SYNCHRO de sincronização 16
- ⊕ (ejecção) 5-7, 19
- (paragem/RMS CLEAR (cancelamento de RMS)) 5, 7, 9, 13
- ▷ (leitura progressiva/RMS FRONT (leitura RMS do lado frontal)) 5-9, 11-16
- ◁ (leitura do lado reverso/RMS BACK (leitura RMS do lado reverso)) 5, 7-9, 11, 13-16
- ▶▶, ◀◀ (avanço rápido e rebobinagem/AMS/RMS+/-) 5, 8, 9

Interruptores

- DIRECTION MODE do sentido de movimento da fita 5, 6, 13-16
- DOLBY NR de redução de ruídos Dolby 7
- POWER de alimentação 5, 6

Controlos

- PITCH CONTROL do controlo de passo 5
- REC (gravação) LEVEL do nível de gravação 7

Tomadas

- CONTROL A1 do controlo de sincronização 4
- LINE IN de entrada de linha 4
- LINE OUT de saída de linha 4
- PHONES dos auscultadores 5

Outros

- Indicador AUTO 6
- Compartimento de cassete 5, 6, 19
- Medidores do nível de pico 7

